

Amerika Esperantisto

Vol. 12

NOVEMBER, 1912

No. 4

A Good Suggestion

Will not every one of you give *at least one* Christmas present, which shall consist of a year's subscription to AMERIKA ESPERANTISTO in combination with a copy of the American Esperanto Book? While you are about it, why not do this for three friends or relatives? We will make *for this purpose only* a very special offer of three such subscriptions, along with the American Esperanto Book in cloth binding (a brand new binding, too), for the sum of only Four Dollars; and we will send each recipient a neat card stating that this is your Christmas present, sent with cordial Christmas greetings and best wishes. (This offer is good for Christmas presents only. If you wish to give the magazine alone, see offer on preceding page.)

And, so that we can know how many "Christmas greeting" cards to prepare, how many copies of the American Espe-

ranto Book to have wrapped and stamped ready to mail for arrival on Dec. 25th, and how many extra copies of the magazine to have printed, won't you *please*, PLEASE, attend to your part of the transaction right away?

As to putting copies of the December number "on sale" in book-stores, drug-stores, etc., with the special window-card we told you about last month, won't you please order your bundles for that, and your window card, in advance, too? It will help us so very much, and your friends in those stores will probably be just as glad to have the matter arranged early, so that they can work this "Holiday novelty" for all it is worth from a coldly commercial point of view.

You have already made arrangements to have this present number of AMERIKA ESPERANTISTO put "on sale" in some stores, haven't you? If not, won't you?

The Parrish Propaganda Tour

AS most of the readers of AMERIKA ESPERANTISTO are aware, Mr. D. E. Parrish has been making a most unique tour of Europe in the interest of the Chamber of Commerce of Los Angeles and other commercial bodies of Southern California. He has been lecturing *in Esperanto* for the purpose of making the products and the desirability of that region known and to attract the higher class of settlers.

He has just returned from this most successful tour, during which he lectured for eighteen months in twenty-five countries and delivered one hundred and twenty-seven lectures *in Esperanto*, obtaining large, intelligent and interested

audiences, with the aid of the local delegates of the UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO, all the way from Norway, Sweden and Finland to cities of Italy, Greece, Asia Minor and Northern Africa, as well as parts of Southeastern Russia where no American had ever before been seen, and where such delicacies as fermented mare's milk were served him instead of European food.

He has announced his willingness to give still a few more months of his time to Esperanto, this time in a tour of his own country, as an aid to our propaganda. In each city and town where the local Esperantists will coöperate in arranging for him, he proposes to give first a talk of about a half hour regarding his

tour, describing places visited which are entirely off the track of the regular tourist, giving many anecdotes of what actually occurred. This will be an exceedingly interesting account of those parts of the world seldom, and in some cases never, reached by travelers, and will be the more interesting because of the local color he was able to get, through his ability to converse easily with the local people through Esperanto, which is an impossible feat, with the numberless native languages involved, for the usual tourist-lecturer. This part of his lecture will be entirely in English, with little or no direct reference to Esperanto itself, except as the medium by which he obtained his information.

This will be followed by another half hour devoted to a talk about Esperanto, giving his personal experiences, showing its present growth to success in Europe, with examples of its use by governments and great corporations for commercial purposes. As he has greatly profited by getting into close touch with methods of pushing Esperanto in Europe, he will be able to present many telling arguments.

The first part of the lecture, describing the countries visited, will be illustrated by a large number of superior slides in colors, and these are said to be quite out of the ordinary. The second part of his talk, devoted largely to propaganda, will be illustrated by specially prepared slides, showing graphically the present extent of Esperanto, the growth and work of the U. E. A., and slides showing the simplicity of the language, etc.

This lecture might well be advertised as "Through out-of-the-way Places on Three Continents, with remarks on Esperanto," by Mr. D. E. Parrish. Some such title, mentioning Esperanto merely as an aside, will attract attention. As was done in some of the European cities, a reasonable price for admission can be charged, and a good profit made for the local Esperanto Society. Suitable printed window cards, needing only addition of the local hall and date, will be prepared by THE ESPERANTO OFFICE, and furnished at a nominal charge. Material which has been written from time to

time by Mr. Parrish, and has appeared in the pages of AMERIKA ESPERANTISTO, might well be used for advance "write-ups" in the local papers.

While Mr. Parrish hopes to make this trip pay for itself, he is not planning to receive more than the expenses incurred, being willing to give his time if the local Esperantists will do their end. To cover these expenses he has set the figure of cost for each lecture at \$30, except that when more than one lecture can be arranged in the same city the additional charge for a second or third lecture will be only the local expenses of Mr. Parrish. That is, \$30 for one lecture, and \$30 plus local expenses if more than one lecture is given in the town.

When, a couple of weeks ago, I received information of the date of his arrival in New York, I went to that city at his request to meet him and his wife—a charming Esperantist bride from Denmark—and learn at first hand some of the interesting things he wished to talk about. Even though frequent letters had already told me of his more unique experiences, I felt amply repaid for the expenditure of time and money for the trip. If under these circumstances I was fully repaid for the loss of two days from work and an expense of some fifteen dollars, I am sure that you will agree that if your club can get him to your city, or if you or your club can arrange with some local organization to invite him as a lecturer, you will be a hundred times repaid for the comparatively small individual expense; and indeed, if you make it a pay affair, you might even in addition make considerable profit.

I must add one amusing incident which illustrates how thoroughly Mr. Parrish has become a native of "Esperantujo," knowing no other language than that of this world-wide country. I was standing at the dock with Mr. and Mrs. Parrish, just after they had landed, when a customs inspector came to examine their baggage. So accustomed had Mr. Parrish become to understanding nothing of the languages used about him and to depending upon the local Esperantists for assistance, that automatically he turned to me, saying, "Sinjoro Reed,

bonvole diru al la doganisto ke—Oh, I forgot I could talk this language! I'll tell him myself!"

Take this matter up at once and write to Mr Parrish. All requests for lectures must reach Mr. Parrish, at 4525 Moneta Ave., Los Angeles, Cal., before December 10th. Inquiries for further information sent to him at that address will have prompt attention. Lecture tour will commence about January first. He

will first go north to Washington, then in general eastern direction to New York and New England, returning through Central and Southern cities to California. The tour will be completed in the month of April or earlier. More definite dates and necessary press notices will be furnished by Mr. Parrish on receipt of advice that you are going to try and arrange a lecture in your town.

EDWIN C. REED.

MIA SALUPO

DE ELLA WHEELER WILCOX

En bela somer' kia glora okupo
Boati en mia malgranda ŝalupo'
Gracia je formo kaj forta je ripo,
Kun kor' bateganta ekmovas la ŝipo.
Jen el la haven', tra la bajo ĝi iras
Glitante laŭ l'voj' kiun oni deziras!
Rapida je movo kaj vanta je modo
La ŝipo kuregas laŭ sala la rodo.
Nun preta prezentas ĝi la obeadon
Tuj kiam la mano tuŝetas la radon,
Kaj gaje ridante kontraŭas ĝi blovon,
Sur glata akvaro ĝi mokas vel-povon.
Altkape ĝi rajdas dum paco la mondo,
Aŭ trempas la bekon tra ŝaŭma la ondo.
Jen suben, jen supren laŭ l'kurbo la mara!
El ĉiuj boatoj ĝi estas plej kara.
Laŭ laŭta ridado elsaltas respondoj
El la ŝipanaro al kri' de la ondoj.
Nudbraka, harflua, kun freŝa vizaĝo
Jen gefiŝhomaro el fabla la paĝo!
Gajuloj rapidas ĝis pror' el kajuto
Kaj ilin bategas pluvŝajna la ŝuto.
La maran floraron briligas sprucado
Kaj ree elsaltas akrega ĝojado.
La bajo pentriĝas je vesper-koloro,
La vojo de l'ŝip' estas fajro kaj oro.
Mokema ventet', se vi fore vin baptoŝ
Mi kaj mia ŝipo vin sekvos, vin kaptos!
En nokto se luno reĝadas la teron
Ni hele surglitas argentan riveron.
En bela somer' estas glora okupo
Surnaĝi en mia vaporo-ŝalupo.

Laŭ permeso de la aŭtoro kaj la eldonisto tradukis

THOMAS HUNTER.

CONCERT IN ESPERANTO OPERA SINGER'S PLAN

Mme. de Cisneros Has Numbers Translated, and Public Is Expected to Appreciate Change.

Philadelphia, Oct. 6.—Mme. Eleonora de Cisneros, the contralto of the Philadelphia-Chicago Grand Opera Company, has gone in for Esperanto and has had several of her best concert numbers translated into Esperanto. Mme. de Cisneros intends to sing them this season, and she says that she can see no good reason why it should not be used in preference to Italian.

Esperanto, according to her, is far more intelligible, and the public will appreciate the innovation, according to Manager Dippel. The diva says she does not expect her hearers to go into raptures over the change at first, but she is of the opinion that they will at least understand as much of it as they do now of either French or Italian.

In her recent Australian tour Mme. de Cisneros gave twenty-six concerts in Sydney, Melbourne, Adelaide, Brisbane and in New Zealand. Her farewell engagement at Sydney was attended by more than 12,000 persons.—*The above article appeared in a New York paper; similar articles were noted in the Philadelphia North American and other papers.*

The American Consul at Birmingham, England, Mr. Albert Halstead, has accepted the vice-presidency of the Birmingham Esperanto Society. Notice of this gratifying fact has reached us through the courtesy of Mr. F. W. Hipsley, Honorable Secretary of the Society.

Notice

IN the following "Kroniko Nordamerika" are mentioned between twenty and thirty newspaper and magazine articles, and, of course, there have been others which were not brought to our attention. The writers and publishers of all these articles are most heartily commended.

But unfortunately most of the articles gave no address, not even a local one, from which to obtain further information! Now Esperanto has not reached the stage of *general advertising* like "Use Ivory Soap" on a billboard, for you can not drop into every drug-store, grocery or delicatessen and say "Gimme an Esperanto book," the way you can say "Gimme a bar o' Ivory Soap!" You have to tell them *where to get* something tangible, after you have made them want to have it.

Now, really, if you were going fishing, would you cast out your line and then cut it off at the end of your pole, and let it float out to the dim horizon, not caring whether you caught and landed any fish or not?

After arousing the reader's interest in Esperanto with your article,—which is the bait,—why not land him for Esperanto and Esperantism by letting him know where he can get some further information, and inviting him to do so? Is it really fair to him to get him enthusiastic on the subject he is reading about,—and then force him to drop it all because he has no idea where to find out anything more? Busy people can not spend their time running around to the bookstores to ask for Esperanto books,—and only a few bookstores know much about it yet anyway, or else have some dead stock of French or German books or pretty picture-books or Health literature they will insist you really want instead!

After you have written your article, make it keep on doing propaganda by putting in it an announcement of the source of free information, namely, The Esperanto Office, Washington, D. C. Do

this whether you are willing to put a local address of a society or your office or house, or not! Remember always to put into print, everywhere, in everything you write, the address of the national headquarters, for the following reasons:

(1) Every paper has many out-of-town subscribers, who will read your article, and will promptly respond to your suggestion that they "send name, address and stamp to The Esperanto Office, Washington, D. C.," for more free information. You may thus start Esperanto clubs in half a dozen towns a hundred or a thousand miles away from where you live, merely by aiding them to get hold of "A Glimpse of Esperanto" in this way!

(2) Many persons are prevented from coming to club or propaganda meetings, or classes announced, yet would gladly buy a text-book and study privately if given a little encouragement, and will seize the opportunity of getting help by writing to an impersonal address where they need do nothing but "send name, address and stamp" to get some material to tell them how to start.

(3) Some people do not wish to commit themselves by coming to a meeting or class, until they have looked the thing up a bit first, and "know what they are getting into." They will not respond to a local invitation for fear they will "be bothered to death with people coming to talk about it." But they *will* "send name, address and stamp to The Esperanto Office, Washington, D. C."—and then they will probably come post haste to your meetings if they can!

(4) The inquiries received by The Esperanto Office are geographically tabulated and kept,—if you wish to have them to follow up, *you can*!

We can name at least two local workers this month who did *not* forget to invite readers to "send name, address and stamp to The Esperanto Office, Washington, D. C." They are Dr. W. H. Fearn, of Lakeport, Cal., and Rev. J. H. Fazel, of Topeka, Kan.

Kroniko Nordamerika

MANCHESTER, N. H.—S-ro W. H. Huse antaŭ nelonge paroladis pri Esperanto ĉe la Vira Klubo de la Westminster' presbiteriana preĝejo. La ĵurnalo *Union* donis bonan raporton pri la parolado. Li ankaŭ paroladis pri Esperanto ĉe kunveno de viroj en la Unua Baptista Preĝejo, kiun paroladon la *Daily Mirror and American* bone raportis.

Eĉ en letero pri afero tute sendependa de Esperanto, al la gazeto *Farm-Poultry Monthly*, S-ro Huse enmetis frazon pri Esperanto kaj sia korespondado en tiu lingvo. Sekvinda ekzemplo por ĉiu Esperantisto!

La nunjara programo de la Instituto de Artoj kaj Sciencoj enhavas anoncojn pri du kursoj en Esperanto. Ĉi tiu grava Instituto jam de antaŭ kelkaj jaroj subtenis per sia influo kaj helpo la lokan laboron por Esperanto.

FRAMINGHAM, MASS. — Longa artikolo pri Esperanto estis presita en la *Evening News*, pro la influo de S-ino Lillian Fuller.

WORCESTER, MASS.—Kiam la delegitoj al la Internacia Kongreso de Komercaj Ĉambroj (kunvenintaj en Boston) alvenis al Worcester por mallonga vizito, la ĵurnalo *Telegram* presigis en grandegaj literoj trans la supro de sia unua paĝo la vortojn "Bonvenon Delegitoj!" La loka societo ĝojas pri tiel kontentiga rezultato de sia propaganda laborado en la urbo.

LYNN, MASS.—Letero de S-ro Albert E. Simpson pri Esperanto, kune kun favora redakcia artikolo, aperis en oktobro en la *Daily Evening Item*.

GLOUCESTER, MASS.—La ĵurnalo *Daily Times* ŝajne presas oftajn mallongajn novaĵojn pri la progreso de la Esperantista Movado. F-ino Julia May Leach, estrino de la loka hospitalo, estas fervora Esperantisto, kaj faras propagandon laŭ sia libertempo.

BOSTON, MASS.—La Novangluja Asocio elektis novajn oficistojn je sia ĉiujara septembra kunveno: la prezidanto estas S-ro E. S. Payson el Bostono; vicprezidantoj, S-ro G. W. Lee el Bostono; S-ro W. H. Huse el Manchester; D-ro D. W. Fellows el Portland; koresponda sekretario, D-ro C. H. Fessenden el Newton Centre; protokola sekretario, F-ino E. J. Meriam el Bostono; konsilantaro, S-roj Swan el Bostono, Harrison el Everett, Ward el Dorchester.

Post la kunveno oni ĝuis agrablan festmanĝon ĉe Trinity Court. Krom la ĉeestantoj el Novanglujo ĉeestis kiel gastoj S-ro Jerzy Loth el Varsovio, ano de la Varsovia Esperantista Societo, kaj S-ro Edwin C. Reed, sekretario de la E. A. N. A., kiuj ambaŭ estis venintaj al Boston kiel oficialaj delegitoj al la Kvina Internacia Kongreso de Komercaj Ĉambroj.

Post la festmanĝo oni iris al la Publika Biblioteko, kie okazis publika propaganda kunveno. S-ro Payson prezidis; D-ro Lowell el la Roxbury Latin lernejo kaj S-ro Huse el la Hallsville (Manchester) lernejo faris mallongajn paroladojn; tiam paroladis S-ro Edwin C. Reed pri la ĝenerala progreso de la Esperantista Movado. Je la fino oni anoncis novajn kursojn en Esperanto, kiujn kondukos la Bostona Esperantista Societo.

Dum la semajno en kiu okazis la Internacia Kongreso de Komercaj Ĉambroj, la bostonaj tagĵurnaloj enhavis *Esperantan* anoncon de iu grava komerca firmo. Vidu je la fino de ĉi tiu numero de AMERIKA ESPERANTISTO. La ĵurnalo *Chamber of Commerce News* enhavis artikolon pri Esperanto, kelkajn tagojn antaŭ ol komenciĝis la Kongreso, verkitan de S-ro G. W. Lee.

La Bostona Esperanta Societo sekvas la jenan programon: mardon je la 7a S-ro Payson instruas komencantojn, S-ro Amster kondukas konversacion por komencantoj, kaj S-ro Lee kondukas grupon da pli spertaj anoj por konversacio. Je la 8a ĉiuj kunvenas por aferra

kunsido kaj posta interparolado, dum S-ro James kondukas kurson por komen-cantoj ĉe la apuda Publika Biblioteko.

NIAGARA FALLS, N. Y.—Dufoje lastatempe la ĵurnalo *Gazette* enhavis artikolojn pri Esperanto, pro la influo de F-ino Grace Randolph. F-ino Randolph gastigis Ges-rojn Parrish, kiuj vizitis Niagara Falls survoje al Kalifornio, kaj la ĵurnalo raportis iom pri la eŭropa laboro de S-ro Parrish.

NEW YORK, N. Y.—La lokaj Esperantistoj plezure bonvenigis S-ron Parrish kaj lian ĉarman novedzinon dum ilia mallonga restado en la ĉefurbo. Kvankam oni havis mallongan tempon por fari aranĝojn, festeno okazis en la Broadway Central Hotelo la 10an de oktobro. Post bona vespermango, oni aŭskultis paroladon de S-ro Fisher, prezidanto de la E. A. de N. A., S-roj Silbernik, Klajn kaj Heller el Nov-Jorko, F-ino Butler el Staten Island, P-ro Macloskie el Princeton Universitato, kaj S-ro Parrish, kiu donis tre interesan rakonton pri sia paroladvojaĝo. F-ino Androček, deklara lernantino de S-ro Klajn, deklamis "La Esperon" tre gracie. S-ro Morton, konsilanto de la E. A. de N. A., prezidis. La afero renovigis la intereson de kelkaj antaŭaj propagandistoj kaj lernantoj, kaj fariĝis bona instigilo al la loka movado.

La Manhattan Esperanto Group, kiu ne ĉesigis siajn kunvenojn eĉ dum la varmega somera vetero, kunvenas ĉiun ĵaŭdon vespere en la konstruaĵo de la Moderna Lernejo, 63 East 107th St. De la oka ĝis la naŭa S-ro Morton instruas komencantojn; de la naŭa ĝis la deka okazas grupkunveno sub la gvidado de S-ro Heller. Vizitantoj estos bonvenaj ĉe la kunvenoj. Dum la lastaj monatoj ni tre ĝuis la ĉeston de S-roj Rice el Chicago kaj Allavena el Bordighere, Italujo.

En kelkaj ĵurnaloj lastatempe aperis artikoloj pri Esperanto, ekzemple en la *Evening Post* kaj aliaj. En la oktobra numero de *Physical Culture* aperis artikolo pri Esperanto, verkita de S-ro A. C. E. Hamblett el Guantanamo Bay, Cuba.

HUGUENOT PARK, S. I.—Nova grupo ekzistas ĉi tie, starigita de S-ro H. W. Fisher, prezidanto de la E. A. de N. A. Ĉiuj grupanoj tuj aliĝos al la Asocio.

ALBANY, N. Y.—Artikolo pri Esperanto kaj ĝia uzo ĉe katolikoj aperis en septembro en la *Catholic Chronicle*, verkita de S-ro John A. Sheil.

ITHACA, N. Y.—Ĉe festo kiun aranĝis la Kosmopolita Klubo de Cornell Universitato por la someraj studentoj, D-ro H. B. Besemer paroladis pri Esperanto al pli ol cent personoj. Poste oni montris Esperantan literaturon, disdonis ŝlosilojn, k.t.p., stimulante multe da intereso.

PHILADELPHIA, PA.—Dudek du personoj ĉeestis la unuan ĉiumonatan vespermanĝon de la loka societo. Ĉeestis ankaŭ anoj de la grupo kiun instruis S-ro Levene dum la somero, pretaj partopreni en la programo. Kompreneble ili ricevis grandan aplaŭdon por siaj deklamoj. S-ro Hetzel, la prezidanto, paroladis pri la Oka Esperantista Kongreso, kiun li ĉeestis. La societo kunvenas la kvaran vendredon je 7a vespere en la Windsor hotelo, kaj oni bonvenigos vizitantojn el aliaj urboj trapasantajn tra Philadelphia.

S-ro Harry Test antaŭ nelonge gluis la nomon "La Vendejo" en grandaj literoj sur montra fenestro de sia butikio. Multaj vizitantoj demandas pri la strangaj vortoj, kaj ricevas informon. Dum la lastaj semajnoj la societo havas sian ekspozicion en la fenestroj de ĉi tiu butikio.

En diversaj lokaj tagĵurnaloj aperis lastatempe artikoloj pri Esperanto.

PITTSBURGH, PA.—La ĵurnalo *Mt. Washington News* enhavis artikoleon pri Esperanto, pro la influo de S-ro H. P. Lindsay.

Pro la influo de S-ino Winifred Sackville Stoner kaj ŝia ĉarma filineto, entuziasme helpataj de F-ino Martha L. Root, bone konata ĵurnalistino, oni aranĝas novan metodon de propagando, kiu baldaŭ estos anoncata. Intertempe

ili interesas amikojn per la ludo "Ĉiu."

La ĵurnalo *Gazette* presigis anoncon pri venontaj kursoj en Esperanto, kiuj okazos en la Carnegie Institute ĉiusabate.

PERTH AMBOY, N. J.—La loka societo aranĝis publikan propagandan kunvenon en oktobro, kaj nun kondukas du kursojn, unu por komencantoj, duan por iom spertaj Esperantistoj. En la somero la societo ĝuis kelkajn agrablajn ekskursojn, eĉ irinte laŭ la vojo en specialaj vagonoj provizitaj de la loka tramkompanio.

En la *Chronicle* aperis du bonaj artikoloj pri Esperanto, anoncante pri la kursoj kiujn kondukos la societo.

LONG BRANCH, N. J.—La *Daily Record* presigis artikoleon pri Esperanto, kaj poste artikolon pli longan, pro la influo de S-ro A. O. Hicks.

BALTIMORE, MD.—La ŝtata asocio havis sian ĉiujaran kunvenon en la Union Trust konstruaĵo en oktobro, kaj diskutis projektojn por la laborado de la nuna jaro. Oni multe ĝuis paroladon pri la Oka Esperantista Kongreso, donita de S-ro I. L. Muller, kiu ĉeestis la kongreson.

ANNAPOLIS, MD.—La *Evening Capital* presigis raporton pri la kunveno de la ŝtata asocio, citante ankaŭ multajn faktojn el la parolado de S-ro Miller.

Pri la propagando farita ĉe Instruista Kunveno vidu alie en AMERIKA ESPERANTISTO.

La *Baltimore Star* enhavis mallongan artikolon pri Esperanto antaŭ iom da tempo.

CHICAGO, ILL.—En la ĉiujara kunveno de la ŝtata asocio estis elektitaj la jenaj oficistoj por la nuna jaro: prezidanto, S-ro J. J. Burita el Elgin, vicprezidanto, S-ro Rice el Chicago; sekretario-kasisto, F-ro Manja Hellner el Chicago; konsilantoj, S-roj Tabenski kaj Pohanka el Chicago.

La Gradata Societo dum la somero forte antaŭen puŝis Esperanton. Oni ĝuis kvar agrablajn ekskursojn, kaj en septembro aranĝis grandan publikan

propagandan kunvenon, post kiu tuj komenciĝis nova kurso kun granda sekvantaro.

La bohema ĵurnalo *Spravedlnost* enhavas ĉiutage la anonceton (boheme) "laboristoj lernu Esperanton," kaj ofte presigas artikolon pri Esperanto, kaj tradukojn el la lingvo.

MILWAUKEE, WIS.—La Hesperus' Esperantista Societo rekunvenis en septembro, komencinte la ĉiusemajnajn kunvenojn. La sekretariino estas S-ro Belle H. Kerner, (adreso: 629 Summit Ave.)

KEARNEY, NEB.—Raporto estos sendita por la venonta numero de AMERIKA ESPERANTISTO pri la dua ĉiujara kunveno de la Esperanta Fakto de la Nebraska Kristana Celada Unio, kiu komenciĝis la 27-an de oktobro sub la direktado de Pastro C. P. Lang el Blair, Pastro J. R. Bennett el Shelton, P-ro E. H. Flowers el North Platte, S-ro C. J. Roberts el Omaha, kaj S-ro R. G. Hulburt el Kirksville, Mo.

HEBRON, NEB.—Esperanta Grupo nun ekzistas ĉi tie, kunvenante ĉiumarde vespere. S-ro A. G. Wilson kondukas la kurson, kaj estas ankaŭ prezidanto de la grupo. F-ro Mabel Franklin estas vicprezidanto; S-ro F. J. Monohon, sekretario; F-ro Marion Hamilton, kasisto.

NORTH PLATTE, NEB.—En la pasinta somero la Esperantistoj ĝuis "Esperantan Feston" dum la vesperoj de tuta semajno ĉe Ges-roj Flowers. Proksimume tridek personoj ĉeestis je ĉiu vespero, kaj entuziasme partoprenis la specialajn kursojn. Pro tio la intereso je Esperanto bone kreskis, kaj en la tuta urbo oni nun montras kontentigan intereson. La Publika Biblioteko posedas kelkajn Esperantistajn librojn kaj abonas du Esperantistajn gazetojn per helpo de la lokaj samideanoj.

ST. LOUIS, MO.—Ĉe la Christian Brothers College pastro Mariano Mojada senlace laboradas por Esperanto, instruante lernantojn ĉiutage, interparolante kun ili ĉiudimanche en agrabla Esperantista kunveneto. Pro lia sin-

dona klopodo la pastroj kaj profesoroj, la studentoj en la kolegio, kaj la fratoj de Kristanaj Lernejoj ĉiuj bone scias pri la ekzistado kaj la beleco de Esperanto, kaj pro tio la grupo ankoraŭ pli entuziasme studas la lingvon.

Antaŭ iom da tempo la ĵurnalo *Woman's National Weekly* presigis sur unua paĝo mallongan artikolon pri Esperanto.

OAKLAND, KAN.—Pastro J. H. Fazel paroladis pri Esperanto ĉe la presbiteriana preĝejo. Bona anonco pri tio aperis en la *Blade*.

LAKEPORT, CAL.—Tre ofte la *Lake County Bee* presigas artikolojn pri Esperanto, kaj ŝajne la redaktoro, S-ro H. F. Cross, havas favoran opinion pri la utileco de la lingvo. D-ro W. H. Fearn estas la ĉefa loka propagandisto de Esperanto en ĉi tiu urbo.

TACOMA, WASH.—Estas nun tro malfrue fari plenan raporton pri la kunveno de esperantistoj en Tacoma ĉe la "Montamara Festo," okazinta en frua parto de julio, tamen mallonga skizo pri la afero eble ankoraŭ estos akceptinda. Nia kunveno okazis la 3an de Julio ĉe la Komerca Klubo. Ĉirkaŭ 50 esperantistoj ĉeestis. Kelkaj eĉ

venis el ŝtato Kalifornio. Bona programo estis prezentita. La ĉefan paroladon faris S-ro Randall el Seattle, unu el la pioniroj de nia movado en Usono. Kelkaj raportistoj ĉeestis kaj la sekvan tagon la *Ledger* kaj aliaj ĵurnaloj bone parolis pri la kunveno.

La 4an de Julio la esperantistoj partoprenis en granda parado. Dek esperantistoj vestitaj en diversaj kostumoj tiris ornamitan veturilon. La veturilo estis unika; ĝia bazo estis granda verda stelo, 16 futojn diametre, kaj sur ĉi tiu stelo sin trovis la terglobo, 8 futojn diametre. Ĉirkaŭ la globo estis banderolo kun la surskribo "Esperanto Ĉirkaŭas la Mondon." La veturilo ŝajne faris bonan impreson sur la rigardantoj kaj ĉie laŭ la stratoj oni ekaŭdis la rimarkojn "jen la esperantistoj" aŭ "rimarkinda veturilo" aŭ "kion vi pensas pri tio!" La esperantistoj estis tre babilemaj kaj al ĉiuj ridetis kaj salutis en la internacia lingvo.

Posttagmeze la saman tagon S-ro R. E. Blackstone el San Francisko kaj S-ro Lehman Wendell, konsilanto de la E. A. de N. A., faris viziton al la militsipo Maryland' ĉar sur tiu ŝipo troviĝas Esperantisto, S-ro Arthur Newcomb. S-ro Newcomb neniam antaŭe estis aŭdinta aŭ parolinta Esperanton, tamen li parolis rimarkinde bone, kvankam iom malrapide.

Estontaj Tagoj

Kantebla laŭ la ario de "Estintaj Tagoj"

Se novajn geamikojn iam
Ekakiros ni,
Ĉu la estontajn membrojn tiam
Ne akceptos ni?
Triumfon de la temp' estonta
Ne forgesu ni;
Ni kune kantu pri venonta
Monda harmoni'.

Se malamiko do fariĝos
Nia samcelan',
Ni ambaŭ en esper' akriĝos,
Iros man' ĉe man'.
Triumfon de la temp' estonta, k.t.p.

La frukton de la laborado
Ja ĝuados ni;
Neniam ĉesu klopodado,
Dum vivados ni!
Triumfon de la temp' estonta, k.t.p.

Eĉ kiam trans la mortrivero
Fine pasos ni,
Sur nia bela vivespero
Nin apogos ni.
Triumfon de la temp' estonta, k.t.p.
F. W. HIPSLEY,
Erdington, Birmingham,
Anglujo.

Recent International Congresses

DURING the past few weeks we have had in the United States several international congresses of various world-wide organizations. Probably the most important of these were the International Congress of Hygiene and Demography, which met in Washington, D. C.; the Eighth International Congress of Applied Chemistry, which convened in Washington and New York, and the Fifth International Congress of Chambers of Commerce, which held its sessions in Boston, Mass., for a week, after which its foreign delegates visited the principal cities in the eastern part of this country. All of these meetings furnished examples of the difficulty encountered because Esperanto was not used.

As far as could be ascertained, no active Esperantist was a delegate to the Congress of Hygiene and Demography; and as Mr. Reed, who through his membership in the Washington Chamber of Commerce (which largely financed this Congress), might have done some direct propaganda, was in Boston at the time, no effective work was done among the delegates, as far as we are aware. The Washington daily papers gave some vivid details of the linguistic difficulties, however, calling attention to one session in which they said *twenty-seven* different languages had been spoken. Can anyone for a moment believe that such a meeting is productive of any real progress, except at enormous expense for translating and great loss of time!

At the Congress of Applied Chemistry we were more fortunate, since several delegates were Esperantists and considerable preliminary work had been done among the officers. The resolution passed at the annual meeting of THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA was given consideration by the Chemists' executive committee; and Mr. E. C. McKelvy, who is a chemist and a member of the Propaganda Committee of THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA, either called upon or wrote to each important officer before-

hand. At the registration booth in Washington had been arranged a place for an Esperantist among the clerks for various languages, and one of the assistants from THE ESPERANTO OFFICE took charge. While not many foreigners came who knew Esperanto, several previously unknown sympathizers of Esperanto were thus brought in touch with Mr. McKelvy, and a great many Americans were attracted by the Esperanto flag and sign, immediately becoming subjects for propaganda on the part of the clerk in charge.

Through the efforts of Mr. McKelvy, ably assisted by other Esperantists among those present, a resolution was introduced for the purpose of adding Esperanto to the official languages to be used at the Ninth International Congress of Applied Chemistry. This provoked much discussion pro and con, resulting finally in a vote to postpone action on the matter until the next meeting, which is to occur in Russia where the necessity for an international language will be even more apparent, and where the membership will not be so overwhelmingly from the United States.

The Fifth International Congress of Chambers of Commerce, the first ever held outside of Europe, was undoubtedly the most important from the point of view of its possible influence, for in the last analysis those who are in control of the commerce and purse-strings of the world seem to be, under our present economic situation, the ones who can exercise considerable influence and control over every other class.

Among the delegates to this Commercial Congress were Mr. George Loth, an enthusiastic Esperantist (but what Esperantist is not enthusiastic!) representing the Warsaw (Russian-Poland) Chamber of Commerce, Mr. Edward S. Payson, President of the New England Esperanto Association, representing the Music Trades Association; and the Washington Chamber of Commerce had signally honored Esperanto and its General Secretary for North America, Mr.

Edwin C. Reed, by appointing him as sole representative of the commercial body of the National Capital.

Being so important a body and fully realizing its importance, this Congress of Chambers of Commerce surrounded the admission of subjects for discussion with much "red tape," and its program was so filled with matters vastly more important than a language (in the minds of most of the members), that it was utterly impossible to get for Esperanto any official consideration at this meeting, although Mr. Reed, as soon as he knew of his appointment as delegate, had asked for opportunity to present the matter. Had he at that time known that two other active Esperantists would have the equal prestige of being delegates to the Congress, he would have attempted through united work to obtain what one alone could not.

However, unofficially, a great deal was accomplished among the delegates, both American and foreign. There were present about 350 Americans and 650 foreigners from 47 different countries. The official languages were French, German and English, and any delegate was permitted to speak in any one of these languages, presenting motions or debating. Early in the sessions the Congress had one serious misunderstanding which threatened its peace and progress, due entirely to misunderstanding, by those of other languages, of a motion made in French. It was nearly two days before the matter was fully understood and settled to suit the majority of the members. When they understood that it had been due to linguistic misunderstanding, it was voted that all motions thereafter be stated in French, German and English. Immediately more trouble appeared, for Spaniards, Italians and others were excitedly on their feet asking admission of their languages. So effective had been the quiet propaganda among the delegates by Messrs. Loth, Payson and Reed, that from several parts of the auditorium could be heard from non-Esperantists loud cries of "Esperanto." The vote for three languages remained unchanged, however.

So many of the delegates showed such intelligent interest in Esperanto during

the little talks he gave to various groups during the Congress in Boston, and again when the delegates visited Washington, that Mr. Reed has mailed to each of the American delegates who were present a personal letter, not merely as an Esperantist asking them to look into the matter, but as a co-delegate who wishes to help simplify the present cumbersome system, reciting the present difficulties, enclosing an Esperanto "key" and a proposed resolution favoring Esperanto, which they are asked to sign and return. He then plans to send a translation of the letter and resolution to each foreign delegate, and eventually present the matter to the Permanent International Committee for action. This letter was mailed just two days before this is written, yet Mr. Reed informs us that in the mail today he received five replies. Two enclosed the resolution duly signed, one agreed to sign a slightly modified form, one promised to take up the matter with the organization (one of the most powerful in the country) of which he was the delegate, and the fifth agreed with all Mr. Reed had said of the difficulties and agreed that Esperanto would be a fine solution, but expressed the opinion that it could not really be a language. This last would remind us of the country boy at the Zoo, who after looking intently at the camel for some time, turned to his father and said "There just aint no sech animal!"

Just what far-reaching effect this line of propaganda will have one cannot tell. Certainly it has already shown that the most important people can be really interested when approached by one who, for the time at least, has standing and prestige equal to their own. It may not be out of place to mention here, for the benefit of the individual who is trying to interest people to whom such things are important, that every officer of your Association as well as the editor-in-chief of *AMERIKA ESPERANTISTO* is among those comparatively few persons, out of the nearly one hundred million in our country, who are considered important enough to the world generally to be listed in the book "Who's Who in America," a book which is in every library and every newspaper and magazine office of any

importance in this and other countries.

Two items of interest, external to the International Congress of Chambers of Commerce, but connected with it, are indicative of the progress of Esperanto in the United States. The New England Telegraph and Telephone Company, one of the largest of the "Bell" companies, placed a greeting in Esperanto in all the Boston papers during part of the week. This invitation is reproduced, with the same plate, on the inside of the back cover of this number of AMERIKA ESPERANTISTO. This splendid advertisement for telephones and for Esperanto was the result of the propaganda which Mr. Norman H. Hastings, of the Boston Esperanto Society, had been doing among the telephone officials. On the day the foreign delegates arrived in Worcester, Mass., they were greeted by the pro-

gressive *Worcester Telegram* with the words BONVENON DELEGITOJ in enormous letters across the entire top of the paper. The evidence in this case points conclusively to Mr. Odiorne Gleason, Chairman of the Propaganda Committee of THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA, as the man responsible for showing his local editors the best method of greeting.

Surveying the work at these conventions and the many other matters of serious import which come to our attention here in the "sanctum," it truly seems that every indication points clearly to the fact that Esperanto is upon a much firmer, higher, and safer basis than ever before, and this is indeed to be a year of greater success than the Esperanto movement has yet seen in America.

THE EDITORS.

SCIENCO MALMUTIGOTA

Verojn grandajn, universajn,
Serĉas la sciencistaro;
Serĉas ja senlace, zorge,
Por profito de l' homaro.
Tutajn jarojn, kun ĝojego,
Ĉiu donas, dediĉata
Al scienca progresado,
De la mondo bezonata.
Granda estas la bezono,
Malrapide ni progresas;
Por anonci la eltrovojn
Klaraj voĉoj ja necesas.

Tamen—
Ĉiu duonmuta vivas,
Nur malmulte komprenebla;
Pro heredo de Babelo,
Monda perdo netaksebla!

Sed—
Vidu, venas malmutigo!
Per labor' de homamanto:
De la orepok' heraldo
Venu, restu, Esperanto!

H. B. FROST.

LA LEGENDO DE LA MANOJ

Antikva legendo rakontas ke unufoje tri fraŭlinoj disputis pri siaj manoj, nome, kiu posedas la plej belajn manojn. Unu trempis sian manon en la pura rivereto, alia kolektis berojn ĝis kiam ŝiaj fingroj estis ruĝetaj, kaj la tria kolektis florojn kies parfumo aliĝis al la manoj. Lacega maljunulino preterpasis kaj petis almozon, sed ĉiuj fraŭlinoj rifuzis al ŝi. Alia junulino, nebela kaj sen ia pretendo al beleco de manoj, kontentigis ŝian bezonon. La maljunulino tiam diris. "Nek la mano

kiu estas lavita en la rivereto, nek la mano, kiun girlandas kaj parfumas floroj, estas plej bela, sed tiu mano kiu donas al la malriĉulo." Dum ŝi tiel parolis ŝiaj sulketoj malaperis, ŝi forjetis sian bastonon, kaj jen ŝi staris, anĝelo el ĉielo. Ĉi tio estas nur legendo, tamen ĝia decido estas vera. La belaj manoj estas tiuj, kiuj servas homojn je la nomo de Kristo.

El la angla tradukis

ELLA L. REESE.

Official Communications

Sub ĉi tiu rubriko la redaktoroj voionte presigos komunikaĵojn de ĉiu esperantista societo, kiu havas inter nia legantaro sufiĉe da anoj aŭ kies speciala fako de laboro interesos niajn abonantojn.

The Esperanto Association of North America

Central Office: Washington, D. C.

TREASURER'S REPORT

OCTOBER RECEIPTS

Cash on hand October 1-----	\$21.50
Memberships -----	47.50
Sustaining memberships-----	11.00
Examinations -----	5.95
Sale of Heralds-----	3.87
Contributions -----	1.50
	<hr/>
	\$91.32

EXPENDITURES

Postage -----	\$12.77
Examinations -----	3.00
Printing -----	39.00
Office rent-----	9.00
Assistants -----	8.00
Multigraphing letters-----	5.00
Cash on hand October 30-----	14.55
	<hr/>
	\$91.32

SPECIAL NOTICE.

As mentioned below, the new North American Office of the UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO is located with the central office of THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA, in THE ESPERANTO OFFICE, Washington, D. C. Members of both organizations, renewing their membership for the new year, may send the sum of one dollar (fifty cents for each) in one payment to THE ESPERANTO OFFICE, stating its purpose. Members of either, wishing to join the other, may do likewise.

District Secretaries are again notified that the fiscal year of THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA began October 1st. If you have not yet notified your members of this fact and requested them to renew, please do so at once, and then make prompt returns to the central office. Local secretaries and individual members are likewise asked to promptly renew. Each of your payments is very

small, and you may consider it unimportant, but the sum of the fees is considerable, and it is only by means of these fees, and such further sums as you members contribute, that it is possible to keep our united propaganda advancing. If membership dues are not paid, nor resignation received, you will of course later receive a special personal notice, but this costs much of the fee in time and postage, and takes just so much from the power of propaganda. Send your fifty cents (for active membership), two dollars and a half (for special membership), or ten dollars (for sustaining membership) TODAY (and you might also become a member of the world-wide U. E. A., by adding to that a half a dollar!).

PASSED PRELIMINARY EXAMINATION.

(*Atesto pri Lernado*)

Roscoe E. Dooley, Oklahoma City, Okla.
Johannes Nielsen, Perth Amboy, N. J.

PASSED ADVANCED EXAMINATION.

(*Atesto pri Kapableco*)

G. W. Lee, Boston, Mass.
E. F. Dow, West Newton, Mass.

A NEW ESPERANTIST.

Born to Mr. and Mrs. E. H. Flowers, of North Platte, Neb., October 9th, a new Esperantist, George Harlan Flowers.

ANNOUNCEMENT OF MARRIAGE

Miss Sybil E. Bailey, secretary of the Cleveland Esperanto Society, and Mr. H. S. Hall, Councilor of the Ohio Valley Division of the E. A. of N. A., were married October 3rd, and are at home at 4305 E. 124th Street, Cleveland, Ohio.

Universala Esperanto-Asocio

FROM Sinjoro H. Hodler, Director of the U. E. A., which has its central office in Geneva, Switzerland, I have just received information which is of vital interest to every member of the U. E. A. in North America, and should also be of importance to all Esperantists.

It has been decided to place the work of the U. E. A. in this continent (and adjacent islands) in charge of a special "NORDAMERIKA KOMITATO DE U. E. A." This committee, to be composed of three persons from the United States, one from Canada, and one from Mexico or Cuba, will have direction of the work of all delegates of U. E. A. in North America and the special undertaking of finding suitable delegates for this organization in all cities which have heretofore had no local delegate.

The "NORDAMERIKA OFICEJO DE U. S. A." will have a location adjoining the other rooms of THE ESPERANTO OFFICE, Washington, D. C. This latter is the general title for a group of rooms in which are the offices of THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA, the AMERICAN ESPERANTIST COMPANY, THE AMERICAN SCHOOL OF ESPERANTO (correspondence), the club room of LA INTERNACIA KLUBO, and now the North American Office of the UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO. While each of these is a separate and distinct organization, each under separate management, with dis-

tinct purposes and separate accounts, the contiguous location makes for more united work, and any possible inquiry about Esperanto sent merely to THE ESPERANTO OFFICE, Washington, D. C., is expeditiously referred to the proper organization or concern.

Therefore, delegates and members of the U. E. A. sending fees to the E. A. or N. A. or book orders and subscriptions to the AMERICAN ESPERANTIST COMPANY, *may in the same envelope* send communications to the U. E. A., or vice versa, *provided* only that the communications shall be, for each organization, upon *separate sheets* of paper, so that each may immediately be referred to the proper place. Otherwise there will often occur much delay, and it will be utterly impossible to file the various communications properly.

I regret that, because the editors of AMERIKA ESPERANTISTO state that space is limited and all copy must go to the printers at once, I cannot give a general idea of the purpose of the U. E. A. to those who are not acquainted with it. Such an article on its general ideas and purposes I shall prepare for the next number, in which, I am informed, will also appear an excellent article, by Mr. H. W. Hetzel, relating his experiences traveling to and from the International Congress in Cracow, during which he made very effective use of the services of the UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO.

EDWIN C. REED.

The Students' Esperanto League

IN May of this year work was started on the formation of a federation of the younger Esperantists of this country. A number of enthusiastic High School students succeeded in raising enough money to put the organization on a firm financial basis,

as well as to finance one number of the ESPERANTO HERALD for use in propaganda work among students in secondary schools. At the National Congress in Boston last July the STUDENTS' ESPERANTO LEAGUE was formally organized and officers elected.

But work did not cease there! The

officers of the League have outlined a plan for systematic propaganda work among the young people of the country, and have started the work by preparing a *Students' Editor Letter*, copies of which it is desired shall reach the students of every High School and Preparatory School, Military Academy, etc., in North America. As the present students will compose the future "Esperantistaro" of the country, it is hoped that the present "Esperantistaro" will realize the great importance of this new line of work, and will aid it by putting a copy of the *Students' Editor Letter* in the hands of the editor of every High School publication and educational periodical of the country, as well as in the newspapers. There are certainly a number of such publications which you can reach! How many letters shall we send you for such use? Thank you!

The letter reads as follows:

To the Editor:

In Washington, D. C., are located the headquarters of a modern inter-scholastic organization of an entirely new type which has created a large amount of interest throughout the country. This is the Students' Esperanto League.

Although this is in no way a secret organization, it has all the good qualities of a fraternity and eliminates those features to which some object. The fraternal idea is carried out on a more extensive scale than any ordinary such organization could hope to, since students in every country in the world are at least indirectly connected. One of the members of this League recently reported that he was carrying on a post-card correspondence with colleagues in over forty different countries, and, incidentally, getting a fine collection of stamps! The language problem is solved by the use of Esperanto, the International Language, which can be learned by the average High School student in an incredibly short time with a very small amount of effort. Because of the indirect educational value of this organization, it has been heartily indorsed by all school authorities who have in any way come in contact with it, and

many of them have actually urged the pupils to join it.

As it is desirable that a local group (called a "rondo") be formed in every High School and Preparatory School in North America, the Students' Esperanto League will send free a copy of its pamphlet, "Esperanto for the Young Student," which outlines the value of this organization to the High School pupil, and gives extracts from the S. E. L. Constitution, to any of your readers who send name, address, name of school and class, with a stamp to cover cost of mailing, to the Students' Esperanto League, Maryland Building, Washington, D. C.

Trusting that you will bring this matter before your readers, thus giving them an opportunity to learn more of this progressive subject, I remain

Very truly yours,

ROBERT BRUCE, *Secretary,*
Students' Esperanto League.

Address all requests for copies of this letter to the S. E. L., Esperanto Office, Washington, D. C. All that the League asks is that you help give this matter the necessary publicity. The League officers will see that all results are properly followed up.

Beside preparing this propaganda material, S. E. L. has made arrangements with AMERIKA ESPERANTISTO by which a special department of the magazine will be devoted to us, and conducted by the League, with our president acting as assistant editor for this department. Here will appear official communications from the STUDENTS' ESPERANTO LEAGUE, notes on the progress of Esperanto among High Schools and young people generally, hints on how to make "Rondo" meetings interesting, literary contributions, etc.

Are you a young student? If so, join the League! And if you can translate a good joke or anecdote, or write a very short original article in Esperanto, send it to the S. E. L. Editor, AMERIKA ESPERANTISTO, Washington, D. C. Do not forget to state your age and the name of your school. And don't forget to "start something" in your school, so that you can also send in some news notes for this department!

Esperanto Evening at Teachers' Institute

One of the most interesting features of the Anne Arundel County Teachers' Institute, held in Annapolis, Md., in September, was the opportunity given the educators in attendance to obtain some definite information about Esperanto in a pleasing and novel manner.

Through the influence of Rev. James L. Smiley, the "Washington Rondo No. 1" of the STUDENTS' ESPERANTO LEAGUE was invited to furnish an evening's entertainment at the Institute. In response to this, six of the members of the Rondo went from Washington to Annapolis for the appointed evening, prepared to do good propaganda work for the International Language. The program was as follows:

Introductory address, Rev. James L. Smiley; talk on the advantages of knowing Esperanto, Miss Isabelle McCaffery; talk on the work of the Students' Esperanto League, Robert Bruce; presentation of play, "Ĝis la Revido," Miss Bertha Becker, Miss Isabelle McCaffery, Charles E. Nickles, Lawrence H. Cake, Robert Bruce and Ernest M. Knapp.

Miss McCaffery's talk interested the audience at once because it was an exposition, not of what Esperanto *might* do for young persons, but of what it already *has* done for one; stating that she had not studied any language but English in her High School course, and that she had thereupon taken up the study of Esperanto, she pointed out the insight into other languages, such as French, Italian, Spanish, etc., which the knowledge of Esperanto had given her, and the consequent interest in further study of those languages which this introduction by way of Esperanto had given her. The proof of this won close attention from

the educators present, who heartily applauded the *first public speech* ever made by this young Esperantist.

Mr. Bruce's talk was equally interesting, for, in addition to summarizing briefly the tangible advantages of knowing Esperanto, he explained the purposes of the STUDENTS' ESPERANTO LEAGUE, and urged the teachers to give every possible aid to this worthy organization, of which he is National Secretary.

The play was well presented, with lively and attractive action, so that those among the audience who knew nothing of the language Esperanto could yet follow and enjoy the entire comedy. At its close an informal discussion among the educators and the young Esperantists took place, in which a number of prominent educators expressed their determination to familiarize themselves with the language, and to do their utmost toward giving the young people in their charge the opportunity of pursuing this very valuable study. A fine collection of post-cards gathered in Esperanto correspondence, brought over from Washington by the young people, also interested the teachers present, as indicating to them the best method for making the study of geography and history attractive.

Aside from the general propaganda done by this entertainment, and by the excellent newspaper reports of it, the local Esperanto society at Annapolis reports increased membership and generally increased appreciation of Esperanto in the entire town. The first public dramatic venture of the Washington Rondo may therefore be considered a success from every point of view.

JUNA ADVOKATO—Mi ja neniam defendos iun ajn, kiu estas, laŭ mia opinio, kulpa.

MALJUNA ADVOKATO—Nu, mia fratulo, vi ne devos kontraŭmeti vian

opinion kontraŭ tiu de la plimulto. Mi mem defendis multajn homojn, kiujn mi kredis esti kulpaj, sed la juĝantaro alie decidis.

Tradukis Ho Ho

La Jonglisto

DE E. M. VAKANO

LA gastejo "Boŝ" en la Haago estis unu el la plej imponantaj en la lando dum tiu tempo, kiam oni ankoraŭ ĉie en la Nederlandoj kantis: "Vilhelmo de Nassaŭ" kaj "Marlborough s'en va-t-en guerre;" kiam oni ankoraŭ portis trikornulojn kaj genuŝtrumpojn, kaj pudro kaj peruko ankoraŭ havis favoron. Ĝi estis imponanta gastejo, tiom plu, ĉar samtempe ĝi estis kunigita kun granda muelejo, kaj la gastejmastro provizis la najbarojn ne nur je bona biero, sed ankaŭ je bona faruno. La trinkejĉambro estis vasta loko, kiu alteniĝis ĝis la tegmento kaj brilis per frotpurigitaj kruĉoj, kaj kie somere ĉio refresiĝis kio pasis la vojon: bienuloj, notarioj, kamparanoj, kaj vojlaca, ĉifonitaj migrantoj.

Unu varmegan somertagon tie estis granda, multkolora societo, distingita kaj malgrava, kiu rifuĝis de la varmego kaj de polvo, tiel ke la grasa trinkejservistino ne povis prezenti sufiĉe da amsterdama trinkaĵo, senĉese venante kaj reirante. La gastejmastrino kaj muelejistino, *mifrouw* (sinjorino) Jantje Denning, tie sidis kun sia malgranda bubo, Gabrielo, kaj gajiĝis je la multkolora vivo, je la enspezoj, je la ombro ĉe la spegillumigantaj kruĉoj; ĉar ŝi pensis, ke iam ŝia malgranda Gabrielo estos estro de ĉio ĉi, kiam ŝi mem, jam maljunulino, povos ĝoji en angulo pri sia imponanta filo. Tio ŝajnis al ŝi preskaŭ tro bela, tiel ŝi tre kore kaj radiante kisis sian fileton.

Jen ekaperas stranga kompanio el la sunardo ekstere en la komforta ombro interne. Ĉi estis jonglistkompanio, kaj konsistis el maljuna seka viro, kiu estis superjetinta longan redingoton sur sian trikotan kostumon, kiu negliĝeme pendis sur li. La trikoto ne estis pura, la veluro de liaj pantalonetoj spegula. Ĝi estis bildo de ridinda mizero, kiu tamen ne povis lasi la jongladon. Ankoraŭ vidigis teruran koketon la malgrasigita arlekeno.

Venis ankaŭ bela juna virino, brilege bela, de suda tipo, vestita per riĉa, pompa hispana kostumo, kiu strange kontrastis la eluzitecon de la maljunulo. Tria homo estis bubeto, tute trikote vestita, kun vizaĝo de anĝelo.

La maljunulo sternis tapiŝon sur la plankon, kaj surjetis ilojn, telerojn, bastonetojn, tranĉilojn, bulojn kaj ringegojn. La artrepremento komenciĝis. La ĉarma knabeto kuris sur buloj, kaj glitsaltis tra ringegoj; la bela, riĉevestita juna virino dancis iun dancon, kiu tute ne estis hispana, kaj la maljuna, kaduka arlekeno balancis telerojn sur la mano, sur la nazo, sur la mentono.

"Tiu estas ja stranga trupo," diris la riĉa sinjoro Van der Meule, kiu antaŭ nelonge estis aĉetinta la kastelon en la Boŝ, kaj sidis apud la gastejmastrino.

"Vi estas prava, *mijnheer*," (sinjoro), diris la beleta gastejmastrino, alpremante sian fileton, kaj kisant ties blondajn haretojn. La bela jonglistino tie,—ili jam diversfoje tien ĉi trapasis, tiuj homoj,—estas nobla kaj riĉa sinjorino. Ŝi havas tiom da mono, ke ŝi povus loĝi en kastelo, kaj posedi servistaron. Sed ŝi estas posedata de la jonglistdemono, kaj vagadas tra la landoj, dancas en la trinkejoj kaj foirejoj, kaj fieriĝas, kiam ŝin aplaudas popolaĉo kaj servistoj. Ĉar la jonglistdemono kaŭzas teruran malsanon, sinjoro, kvazaŭan frenezon. Kaj la maljuna arlekeno, tiu ankaŭ jam delonge povus sidi ĉe la kaso de ia cirko, enspezi monon, kaj vivadi trankvile; sed li nur povas vivi, kiam li havas trikoton sur la malgrasaj membroj, kaj brilajetojn, kaj kiam li povas turnigi telerojn. La jonglodemono ankaŭ lin posedas. La bela virino estas grafino, kiel multaj diras, hungarino, nomata *Orozcy*. La maljunulo estas franco, kaj sin nomas *monsieur Jason*. La bubeto estas parenco de la jonglistino, Jozj Orozcy li estas nomata, kaj devas kunmigradi, ĉar li havas nenion alian, la malfeliĉa knabo."

Kaj kiel la knabo ĵus alvenis kun sia

telero al la tablo, kaj per sia lingvaĉo kaj siaj grandaj, brunaj okuloj petis donacon, mijnheer metis la manon en poŝon, kaj serĉis arĝentmoneron. Sed la bona gastigantino diris:

"Ĉu ci ne volus resti kun ni tie ĉi, *Orozcj*, iri al lernejo, kaj fariĝi muelisto?"

La bela knabo ŝin ekrigardis per siaj flagrantaj, brunaj okuloj, nur ridis, montante siajn florblankajn dentojn, kaj skuis la kapon. Sed li devis resti, ĉar dum siaj transkapigadoj li disartikigis unu piedon, kaj la bona gastejmastrino proponis lin restigi ĉe si, kaj lin flegadi. La bela jonglistino kaj la arlekeno estis kontentaj; ĉar kion ili povus fari kun malsana infano? kaj la jonglistdiablo ilin forpelis, ĉar ili ne povis resti en unu loko. Tial malgranda *Orozcj* restadis, saniĝis, kaj fariĝis brava muelejservisto, pri kiu la paro ĝojiĝis kaj fieriĝis, plue, ĉar ilia propra infano mortis, kaj dua ne postvenis. Sed kiam li fariĝis plenkreska kaj lerta muelisto, kiu iam eble estus heredonta de siaj fleggepatroj, tiam ia riĉa komercisto estus dezirinta la junan *Orozcj* por bofilo. Tiam li ian tagon estis sendita al urbo, por aĉeti grenon. En sia

beleta, griza dimanĉvestaĵo, sur la beleta veturileto tiritita per la dikkapa blanka ĉevalo, gaje kantante, forveturis la bela junulo,—kaj ne revenis al la imponanta, riĉa domo de la bonaj gemuelistoj. Post kelkaj tagoj sendito reportis la veturileton, la dikkapan blankan ĉevalon, kaj la monon el la urbo, sed juna *Orozcj* ne revenis.

Cu li pereis? Ne. Sed li estis vizitanta cirkon, kiu ĵus tie lokiĝis. Ĝi estis mizera, malriĉeta cirko, kun elmalsatigitaj homoj, malpuraj trikotaĵoj, kaj mizerplena. Sed juna *Orozcj* estis kuni-rinta. La jonglistdemono lin estis kaptinta, kiel lian belan, riĉan onklinon, kiu estis mortinta survoje, kiel la maljunan arlekenon, kiu pereis apud stratetangulo.

"Ĝi estas en la sango," diris *mijnheer*.

Kaj la bona mastrino aldonis, melan-kolie penseme: "Mi opinias, kiam nia bona Dio kreis la mondon, li diris al gardaĝeloj: 'Iru kaj gardu viajn infanojn'! Sed la jonglistdiablo ridis en sia angulo kaj diris: 'Kaj mi prenos la miajn.'"

El la germana tradukis

ALICIA L. NOHL.
Toluca, Meksiko.

KOMPREENEBLE ĜI ESTIS VARMEGA.

Kuracisto pasante tombejon je nokto vidis veturilon apud la plektbarilo kaj aŭdis du virojn malfermantaj tombon por ŝteli kadavron antaŭ nelonge entombitan. Li sin kaŝis por rigardadi ilin. Baldaŭ ili alportis la kadavron, kaj kovrinte ĝin per mantelo, ili ĝin sidigis sur la veturilosidejo kaj reiris por plenigi la tombon.

La kuracisto forigis la kadavron, ĝin kaŝis, kaj mem sidiĝis sur la veturilosidejo.

Fine, la du tomborabistoj revenis al la veturilo, kaj sidiĝinte, ili forveturis. Baldaŭ unu al la alia diris, "La kadavro estas varma!" La alia respondis, "Mi miras kial ĝi estas varma post tiel longa tempo." La kuracisto diris, "Vi estus varmaj se vi estus loĝintaj kie mi loĝis la lastan tagon." La du tomborabistoj kun kriego eksaltis, kaj forkuregis, tute ektimigite.

G. H. HEALD.

THE CORRELATIVES

The following mnemonic lines for beginners are to be read with accent on every third syllable:

The roots *i, ki, ĉi, ti*, down to *neni* recall

Thoughts of any, what, all, that and nothing at all.

Add the endings to these to make words:

a, o, u

Make them adjectives, objects, and persons, as who;

Am, e, el make them adverbs, of time, place and manner;

Al gives cause, *om* is muchness; and *es* marks an owner.

Note that *ĉi* with a loving enclitical kiss Woos *ti* from its thatness to signify this.

G. MACLOSKIE.

Stranga Afero

JES, tio estas prava," diris la maljuna instruisto, kun kiu mi jam pli ol unu horon amuziĝis en la gastejo en la bierurbo Pilsen. "Tio estas prava. Ekzistas en ĉi tiu mondo aferoj kiuj estas tiel eksterordinaraj kaj nek-larigeblaj, ke nia homa saĝo ne povas ilin kompreni. Sed tio tamen donas al neniŭ la rajton nei ilian ekziston. Al mi mem okazis antaŭ jaroj io simila, certe stranga afero, kion mi rakontos al vi. Samtempe, por vin ekkonatiĝi iom kun mi, izola homo, pri kies vivsortoj vi montras tiel afablan intereson, mi rakontos al vi la historion de mia vivo:"

La maljunulo ektrinkis el sia glaso iomete da *Prasdroj*, biero, kiu ekfaris Pilsen'on mondkonata, kaj daŭrigis.

"Mi estas filo de malriĉa kampara komercisto, unu el tiuj, en kies vendejoj la kamparanoj povas aĉeti ĉion eblan, kion ili bezonas en la ĉiutaga vivo. Mia patro estis tute bona kaj honesta homo, sed li havis unu difekton: li tre amis migri de unu loko al alia. Eĉ larmoj de lia edzino kaj de ni infanoj (ni estis tri) ne helpadis kontraŭ tio. Post iom da tempo li ĉiam vendis la komercejon,—kiu ofte jam komencis prosperi, ĉar li estis bona komercisto,—kaj migris ien, por tie fondi novan komercon. Kiam mi naskiĝis, li havis komercon en ĉirkaŭo de *Kutna Flora*, tiu tre antikva bohema urbo, kie iam troviĝis tre profitdonaj minejoj. Ofte venadas fremduloj ĉi tien, por ekvidi la grandiozan preĝejon de Sankta *Barbara* kun aliaj sennombraj antikvaĵoj, kaj en la proksiman urbon *Sedlac*, por rigardi la tiean artejon, en kiu ĉio, eĉ la altaro kun ĉiuj siaj objektoj, estas faritaj el homaj ostoj.

"Poste ni vivis iom da tempo en *Melnik*, urbeto sur altaĵo super kunfluo de du plej grandaj bohemiaj riveroj *Vltava* kaj *Labe*, bone konata inter ĉiuj homoj pro sia burgunda vino, tien enkondukita de la reĝo Karolo IV. Ankoraŭ pli poste ni loĝis ĉe la metropolo de suda Bohemujo. *Budejovice* (germane *Budweis*), kaj en ankoraŭ aliaj urboj kaj lokoj.

"Mi jam kiel infano ĉiam volis studi. La amon por tio mi sentis jam en la infanaĝo, kiam mi legis historion de mia popolo. Mi nemulte ĝin komprenis tiam, sed mi konjektis ke tio estas historio glora, kaj mi tuj ekdeziris scii pli multe pri ĝi kaj pri la mondo ĝenerale, kaj fariĝi ne nur simpla homo, kia mia patro, kiu ofte devis toleri eĉ malĝentilaĵojn de la kamparanoj, sed instruita estimata sinjoro.

Mi ne estus atinginta tiun celon, se mi ne estus havinta en Praha onklon. Tiu onklo estis dum longaj jaroj instruisto. Li instruis ankoraŭ en la tempo, kiam la lernejoj estis subigitaj al pastraro, kaj la instruistoj vivis per *sobotales* (sabatpago), kiun al ili ĉiusabate alportadis de siaj gepatroj la infanoj. Ili akiradis ankaŭ iom da mono per kantado ĉe edziĝoj, enterigoj, religiaj festoj, k. t. p. Mia onklo edziĝis kun riĉa vidvino, kiu baldaŭ mortis, ne postlasante infanojn. Li estis sola heredinto, kaj fariĝis privatulo en Praha.

"La onklo akceptis min ĉe si, kaj mi studis; mi eĉ ne rakontos kiel min surprizis la urbego Praha, plenega je antikvaĵoj, kaj tiel belega! Mi lernis tre bone. Dum lerneja libertempo mi vizitis la gepatrojn nur kelkajn tagojn; la ceteran tempon mi uzis por vojaĝi. Eble estis en mi io el migranta naturo de mia patro. La onklo donis al mi iom da mono, kaj oni ja multe ŝparis pro tio, ke en paroĥejoj oni senpage donadis al tiaj vojaĝantaj studentoj manĝon kaj lokon por dormi. (Kelkaj el ili tion eĉ trouzis, kaj nur vojaĝis de unu paroĥejo al alia!) Mi baldaŭ travojaĝis preskaŭ tutan Bohemujon, eĉ apudlimajn germanajn regionojn, ĉar mi parolis sufiĉe bone germane. Kiom ĝi havas da ĉarmaj valoj, trafluataj de riveroj aŭ riveretoj, apud kiuj bruetas muelejoj! Kiom ĝi havas da belaj arbaroj, kiom da antikvaĵoj estas en multaj urboj! Unu el miaj unuaj vojaĝoj estis tra la romantika valo de malgranda rivero *Sarava*, proksima de Praha,—la tutan valon mi tramarsis piede kun mia kolego. Sekvis vojaĝoj en landlimajn montarojn, en boheman

Svisujon, k. t. p. Pli poste mi vizitis Moravion, en kies ĉefurbo mi vizitis la teruran eksmalliberejon *Spielberg*. Pri tio mi neniam forgesos. (Nur la martirejojn de *Nurnberg* en Germanujo, kiujn mi post jaroj vidis, ni koncerne teruron komparas kun la interno de *Spielberg*!)

“El malgajaj pensoj eligis min la sekvantan tagon natura beleco de proksima ‘moravia Svisujo’ kaj la majesto de grotoj apud vilaĝo *Sloŭp*. Tio estas tute koridoroj kaj ĉambregoj en kalka formacio. Proksima estas ankaŭ la abismo *Macocha*, kava funelforma monto, kun sia larĝa parto turniĝanta supren, en kies truegon ne estas eble malsupren rampi, ĉar la manoj kaj piedoj trovas sur la kalkaj deklivoj nenian certan apogon. Kompreneble mi estis ankaŭ apud la abismo, kaj rigardis de ĝia meza kaj plej supra parto ĝian teruran profundegaĵon. Kiel vi vidas, mi vojaĝis multe en mia patrujo.

“Ankaŭ en Silezio mi estis, sed la nuna aŭstria Silezio estas nur du montaraj landetoj, la ceteron ja forprenis al ni Frederika Granda kaj aligis en 1742 al Germanujo. Senkulpigu, ke mi tiom pri miaj vojaĝoj rakontas, kvazaŭ en lernejo, sed tio ja estas kutimo ĉe ni instruistoj; mi tre zorgas pri tio, ke bohemiaj infanoj iom pli sciu pri Bohemujo, Moravio kaj Silezio, ĉar tio estas la historia patrujo de nia sep milionaj popolo. Mi mem ankaŭ vizitis pli poste, kompreneble, multajn aliajn landojn, ĉar mi dum tiom da jaroj ĉiam vojaĝis en lerneja libertempo, sed nura ekkono de ili lernigis min ŝati la patrujon. Vojaĝadon ebligis al mi tio, ke mi restis fraŭlo kaj heredinto de mia onklo, kiu mortis nelonge post la ekfino de miaj studoj. Mi estis tiam subinstruisto en Praha, kaj ankoraŭ restis iom da tempo; post tio mi fariĝis instruisto en unu vilaĝo, kie mi pasigis dek jarojn.

“La vilaĝo estis vera tipo de bohema vilaĝo, kun kamparaj dometoj, kaŝitaj sub fruktarboj, kaj grupitaj ĉirkaŭ vilaĝplaco, havanta lageton en la mezo. Sur tute malgranda altaĵeto staris malgranda preĝejo de Sankta Adalberto, antaŭ ĝi statuo de la plej populara bohema sanktulo, la alia landpatrono Sankta Johano el *Nepomek*. Sub la altaĵeto troviĝis paro-

hejo en ia nobela ekskasteleto, kaj apude lernejo. Sur monteto proksime de la vilaĝo staris kastelruino, restaĵo el la epoko daŭrinta tiom da jarcentoj ĝis 1848, kiam la bohema vilaĝo devis ‘servisti,’ tio estas, senpage laboradi al nobelaro sur ĝiaj kampoj, ricevante en la kastelo kiel rekonpencon pro tio plejparte nur bastonfrapojn. En kontraŭa direkto de la vilaĝo, kiun tute ĉirkaŭis bone kulturataj kampoj, troviĝis je distanco de eble unu kilometro granda arbaro.

“Kiam mi alvenis, la paroĥestro proponis al mi ke mi lue por mi ĉambreton en la ekskastelo, kie estis la paroĥejo, kaj ke mi je malgranda pago manĝadu kun li kaj lia fratino, ĉe kiu li vivis. Mi ĝojplene akceptis. La paroĥestro estis jam maljunulo, unu el la patriotaj pastroj, kiuj eksavis nian popolon de nacia pereco, kiam ĝi en pasinta jarcento komencis jam germaniĝi, ĉar antaŭaj malfeliĉoj estis rompintaj ĝian forton. Li kondukis al mi kiel patro al filo.

“Mia vivo baldaŭ ordiĝis en la vilaĝo tiel, ke mi estis tute kontenta. Ĉiutage antaŭ la oka okazis la meso por lerneja infanoj, kiun la paroĥestro legis, kaj dum kiu mi ludis la orgenon; post tio la instruado, antaŭtagmeze kaj posttagmeze; promenado post la kvara; vespere legado de libroj en la paroĥejo aŭ iam vizito ĉe la gastejo kaj preparolado de ĉiutagaj aferoj kun ‘najbaroj,’ kiel ĝenerale sin nomas reciproke niaj vilaĝanoj. Tio estis mia tagordo.

“Nun venas la eksterordinara neklariĝbla okazintaĵo, pri kiu mi promesis rakonti. Mi rememoras ĝin kvazaŭ ĝi estus okazinta hieraŭ. Mi subite vekigis unu matenon, ĉar ŝajnis al mi ke mi aŭdas tri bone aŭdeblajn frapojn, kiel per pugno, sur la supra parto de mia ĉambropordo. Mi elsaltis el lito kaj kuris tien,—estis neniu! Mi volis ree ekdormi, mi ne povis. Venis la horo de la meso, mi ludis kiel ordinare la orgenon, sed mi sentis strange ekscitita. Post la meso oni vokis min en sakristion. Tie estis jam alsendito de mia patro, kiu dum lasta tempo loĝis nur je distanco de du horoj da iro de la vilaĝo, kie mi instruis. La sendito alportis al mi la sciigon ke mia patrino je la kvina horo subite mortis!

"Sinjoro, mi estas jam nenia infano, kaj neniam mi estis supersticulo. Mi diras ke la tiamaj ekfrapoj sur pordo estis nur produkto de mia fantazio, kaj ke la morto de la patrino nur hazarde okazis samtempe kun ili,—sed, ĉu vi kredus, ke post du jaroj mi ricevis je tute identa maniero sciigon pri la morto de mia patro? Jes, la samaj tri pugnofrapoj sur pordo je la sesa matene!

Tiam mi tiom ekkriis, ke la paroĥestro, kiu jam preĝis sian breviarion, alkuris, kaj min konsolis per la certigo ke nenio estas ekstere. Tamen mi restis multe ekscitita. Post la meso alvenis telegramo, ke mia patro, kiu vivis kiel vidvo ĉe mia fratino en praha, *je la sesa matene mortis!*"

DOKTORO LIDOVEC,
Pilsen, Bohemujo.

Practical Use of Esperanto

Some months ago the Secretary of the ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA received from an Esperantist in Europe a request for help in discovering the whereabouts of a brother who had come to America three years ago, and had ceased to write home. The last known address was given. The Secretary at once wrote to a member of the ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA in the town nearest to the address given, Mr. Frank Reime, of Belleville, asking him to assist in the matter. After some investigation Mr. Reime found that the man was dead, but obtained the address of his widow and received a letter from her. The information thus gathered was at once forwarded to the Esperantist in Germany.

Some time later another request came, from an Esperantist who had consented to aid a non-Esperantist influential business man of his acquaintance to locate an uncle who had come to America and similarly disappeared. The facts were forwarded as before to the member of the Association in the city nearest the town where the man had been last heard of, in this case Mr. Albert E. Angier, of Peoria, who made an investigation and found where the uncle was; and as before the information has been forwarded to the proper parties.

Another kind of assistance is shown in the following instance. An Esperantist in Rotterdam wrote to Mr. Reed, Secretary of the Association, stating that he wished to come to America, and asking for information concerning the

possibilities of getting work, etc., adding that he wished to be located in Washington. A reply was sent him, and in the meantime he made preparations to sail, and shortly arrived in Washington. Several local Esperantists joined with Mr. Reed in aiding the Dutch Esperantist to "get a job," and finally succeeded. He has already been able to bring his family over, and now has moved to Baltimore, where he has a more satisfactory place, due to the more commercial character of that city as compared with the national capital. He informs us that several other Esperantist friends of his in Holland are planning to emigrate to America soon; as they have good trades they will doubtless, with the help of the local Esperantists in whatever city they come to, secure work of a satisfactory character, and feel that they have friends in America from the moment they land.

The latest is a letter from a Russian who writes in excellent Esperanto that he wishes to come to America and secure work as a farm hand, with the hope of eventually buying a small parcel of land. He inquires concerning the best location, etc., and adds that he is taking lessons in English. The officers and members of the Association will of course do what they can to advise and assist him, and he will not have the disagreeable experiences undergone by many worthy newcomers who suffer because they have no friends able or willing to get them started in the strange new country.

Lingvaj Kuriozaĵoj



VOJAGISTOJ kiuj penetris la landon Tibeton, malofte vizititan de eŭropanoj, interese parolas pri la stranga lingvo de la tiea popolo.

La tibeta lingvo estas aglutineca kaj monosilaba, maldelikata kaj malbelsona, kaj ĉiam rapide kaj malklare elparolata de la tibetanoj. Oni diras ke elparoli la vortojn de frazo malrapide kaj tre distingeble nur venigas de la aŭskultanta tibetano ĝentilan rideton; parolu rapide, kvazaŭ kunfandante la vortojn, kaj li tuj komprenos kaj respondos.

Ĉiuj el la vojaĝintoj konstatas ke la tibeta popolo estas eksterordinare ĝentila raso. La vortojn kiuj signifas "bonvolu" kaj "mi dankas" ĉiuj uzas ĉiukaze, ne nur al fremduloj sed inter si. Ilia saluto, kiu signifas nian "bonan tagon" al vizitanto, laŭvorte tradukiĝas "sidiĝu kaj algluiĝu al la tapiŝo;" la "adiaŭ" de tiu kiu, farinte viziton, ekforiras, signifas, "sidiĝu malrapide." La gastiganto adiaŭas sian gaston per la

solena petego ke li "marŝu malrapide."

La esprimpovo de iuj tibetaj vortoj estas notinda. La vorto por anaso estas "ŝlimbirdo;" vekigi estas "mortigi la dormadon;" floro estas "fajrobutono;" generalo estas "mastro de la sago;" subaĉetado estas "la sekreta puŝado," kiu ne malmulte similas al nia "sekreta tuŝado."

Por esprimi la kvaliton je kiu du mal-similaĵoj diferenciĝas, oni uzas la du kune; ekzemple, distanco estas "malproksima-proksima;" pezeco estas "malpeza-peza;" alteco estas "malalta-alta;" temperaturo estas "malvarma-varma."

Rimarkinde grandega estas la tibeta vortaro, kaj notinde bone konas ĝin ĉiuj tibetanoj. Multaj vortoj posedas tre grandan amplekson. Ekzemple, "kaŝtankolora ĉevalo havanta nigran kolhararon kaj blankajn piedojn" estas preskribita per unu vorto; kaj iu vojaĝisto rakontas ke unu vorto sufiĉas por esprimi la ideon "la interdependeco de kaŭzoj!"

Estro.

ORIENTAL PROVERBOJ.

Li kiu scias kaj scias ke li scias—li estas saĝulo; sekvu lin.

Li kiu scias kaj ne scias ke li scias—li dormas; veku lin.

Li kiu ne scias kaj ne scias ke li ne scias—li estas malsaĝulo; evitu lin.

Li kiu ne scias kaj scias ke li ne scias—li estas infano; instru lin.

Tradukis ROBERT S. WOOLF.

Bone por tiu, kiu lasis post si trezoron de amo, estimo, honoro kaj admiro en la memoro de homoj! Tia riĉeĝeco estas lia gajno en morto; per tio li akiras fortan konscion de la tuta tera estimo pri si, premkaptante je plena kvanto la buŝelon, el kiu dum sia vivo li povis kalkuli nur malmultajn kernojn. Tio ĉi apartenas al la trezoro, kiun ni amasigas en ĉielo.

El "*Vivo post morto*" de Fechtner tradukis

JOZETO.

PATRINO—Vilĉjo, kial vi frakasas ĉiujn tiujn ovojn?

VILĈJO—Mi aŭdis paĉjon, kiam li diris ke estas mono en ovoj; kaj mi estas penanta ĝin trovi.

PATRINO—Ĵus mi lavis vestaron de mia fileto, kaj ĝi nun ŝajnas por li tro malgranda.

FRAŬLA ONKLO—Ĝi ja estis sufiĉe granda, se vi volos ankaŭ lavi la knabon.

Tradukis Ho Ho

DON'T FORGET

to send, for at least three Christmas presents, new subscriptions
to AMERIKA ESPERANTISTO

See the SPECIAL OFFER, announced on page three of this issue

DEZIRAS KORESPONDI

[Unufoja anonco kostas 20c. (40 Sd.) por ĉiu linio. Kvarfoja anonco kostas 50c. (1 Sm.) por ĉiu linio. Linio enhavas proksimume 42 literojn punktojn aŭ spacojn.]

S-ro K. M. Kristensen, 306 No. 47th St., Seattle, Wash. Senfadena telegrafada funkcianto.

S-ro Peply Findr, Lemberova ul. 126. Vysoke Myto, Bohemia, Austria.

La Patro:—Ĉu vi ne scias ke estas mal-kuraĝe frape vian fraton? Li estas pli malgranda ol vi.

La filo:—Jes, Paĉjo, mi tion scias, sed hieraŭ, kiam vi manfrapis min, mi estis tro ĝentila citi ĝin.

G. H. HEALD.

STATEMENT OF OWNERSHIP, ETC.,

Of AMERIKA ESPERANTISTO, published monthly at Washington, D. C., as required by the Act of August 24, 1912.

Editor, Ivy Kellerman-Reed, A. M., Ph. D., 230 Maryland Building.

Managing Editor, same.

Business Manager, same.

Publisher, American Esperantist Company, 230 Maryland Building.

Owners (if a corporation, give names and addresses of stockholders holding 1 per cent or more of total amount of stock):

Ivy Kellerman-Reed, Washington, D. C.

Boston Esperanto Society, Boston, Mass.

J. D. Hailman, Pittsburg, Pa.

Peter Peters, Washington, D. C.

Known bondholders, mortgagees, and other security holders, holding 1 per cent or more of total amount of bonds, mortgages, or other securities: None.

(Signed) IVY KELLERMAN-REED.

District of Columbia: ss.

Sworn to and subscribed before me this 6th day of November, 1912.

LULA M. DRENNAN,
Notary Public, D. C.

(My commission expires July 14, 1913.)

A project for a magazine devoted to progressive movements in general is being worked out in Sofia, the topics to be pacificism, education, the "simple life," drugless cures, vegetarianism, coöperativism, etc. The publication will necessarily be in Esperanto; and all who are interested in matters of the above or similar general nature, and wish to aid in the proposed magazine, are asked to write to Prof. D. T. Kacaror, Botev 13.

ĈIO

Consists of fifty cards, each bearing forty Esperanto words. It is so named because with a set of ĈIO cards almost an unlimited number of games can be played.

The most ludicrous combinations are evolved by the players, and many amusing incidents serve to fix the meaning of the words in the minds of the players, who without effort thus improve their knowledge of The International Language.

ĈIO is printed on heavy ivory-finish playing cards, round corners, tinted backs. Each set is packed in a neat carton of tough cardboard.

PRICE, FIFTY CENTS

American Esperantist Co., Washington, D. C.

Rakonto kaj Aventuro

Contains two excellent short stories in good original Esperanto. A neat little book of 31 pages, just the right size for your pocket. Read it on the car or in the train. It costs only fifteen cents.

American Esperantist Co., Washington, D. C.

Alphabet and Pronunciation of Esperanto

THE ALPHABET consists of twenty-eight letters: a b c ĉ d e f g ĝ h ĥ i j ĵ k l m n o p r s ŝ t u ŭ v z. The *sounds* are as follows:

a is like *a* in *father*.

c is like *ts* in *hats*.

ĉ is like *ch* in *church*.

e is like *a* in *fate*, but not so long. It may be best described to an American as long *a* shortened, or short *e* (as in *met*) lengthened. Since none of the other vowels resembles it, one may pronounce it long, medium or short, with not the slightest danger of being misunderstood.

g is like *g* in *get*.

ĝ is like *g* in *gem*, or *j* in *joy*.

h is like *ch* in *loch*—a strong, guttural aspirate, sounded *hH*. Found in very few words.

i is like *ee* in *see*.

j is like *y* in *yet*, *yarn*, *boy*, *ay*.

ĵ is like *z* in *seizure*.

o is like *o* in *roll*.

s is like *s* in *so*.

ŝ is like *sh* in *show*.

u is like *oo* in *soon* (*oo*, not *yoo*).

ŭ is like *w* in *how* and is used only in *aŭ*, pronounced *ow*, and *eŭ*, pronounced *ehw*.

z is like *z* in *zone*, *seize*.

r is slightly rolled or trilled.

The remaining letters are pronounced exactly as in English: b d f h k l m n p t v.

oj is like *oy* in *boy*.

ojn is like *oin* in *coin*.

aj is like *y* in *my*, *sky*, *try*.

ajn is like *ine* in *shine*.

ej is like *ay* in *pay*, *hay*.

uj is pronounced *ooy*—one syllable.

ujn is pronounced *ooyn*—one syllable.

PRONUNCIATION.—Every word is pronounced exactly as spelled, and no letter is ever *silent*.

The **Accent**, stress or emphasis is placed on the syllable next to the last: BA'lo; ne-HE'la; di-li-GEN'ta.

Every vowel (a, e, i, o, u) adds a syllable: zo-o-lo-gi-o; tre-eg-e.

Grammar of Esperanto in Plain Language

ARTICLE.—Esperanto has no word for *a*. *Domo* means *a house*; *viro*, *a man*, etc. The word for *the* is *la*: *La domo*, *the house*; *la viro*, *the man*.

NOUNS are *names* of the things of which we speak. They are formed by adding 'o to the root: *am'o*, *love*; *ag'o*, *an act*; *bonec'o*, *goodness*; *dom'o*, *house*.

PLURAL.—When more than one is spoken of, we add 'j: *kat'o'j*, *cats*.

VERBS are words expressing *action*. If the action is *now* occurring, the sign is 'as; if *past*, 'is; if *future*, 'os: *am'as*, *does love*; *am'is*, *did love*; *am'os*, *will love*. The form of the verb is not changed for a plural noun.

Conditional action is expressed by 'us: (se)....*am'us*, (if).....*should love*.

Imperative action, indicating command, desire or purpose, is expressed by 'u: *Am'u min!* = *Love me!*

Infinitive or indefinite action is expressed by 'i: *am'i*, *to love*; *est'i*, *to be*.

ADJECTIVES are words which express *quality*. They are formed by the

addition of 'a to the root: *am'a*, *loving*, *affectionate*; *grand'a*, *large*; *bon'a*, *good*. An adjective usually belongs to a noun, and if the noun has the plural sign, 'j, the adjective also takes it: *bel'a'j* *bird'o'j*, *beautiful birds*.

ADVERBS usually express *manner*, and are formed by adding 'e to the root: *am'e*, *lovingly*; *rapid'e*, *rapidly*. Not all adverbs end in 'e; see "Primary Adverbs," American Esperanto Book.

FINAL 'N.—When a verb requires an *object* to complete its sense, this *object* on which the force of the verb falls, has the final 'n: *Li mortigis la kato'n* = *He killed the cat*. The 'n is also used to indicate *motion toward*: *Johano iras hejmo'n* = *John is going home(ward)*. If the noun is plural, the 'n follows the 'j. An adjective belonging to the 'n noun also takes the 'n: *ruĝ'a'j'n* *pom'o'j'n*.

PRONOUNS are words which are used instead of nouns. The personal pronouns are: *Mi* *I*, *vi* *you*, *li* *he*, *ŝi* *she*, *ĝi* *it*, *ni* *we*, *ili* *they*, *oni* "one," "they,"

"a person"; *si* 'self or 'selves, can refer only to a *third person*; that is, not to the speaker or listener, but to some other.

POSSESSION in pronouns, shown by *my, your, his*, etc., is indicated by the adjective sign 'a: *mi'a, vi'a, li'a*, etc. When the noun to which they are related is plural, the possessive pronouns take the plural sign, and if the noun is singular, the pronoun is also singular, even though it refers to more than one person: *li'a'j libroj, his books; ili'a libro, their book*.

Possessive Nouns, such as *John's, Mary's, father's*, are rendered in Esperanto by the word *de* (of): *La libro de Johano=John's book*.

THE PARTICIPLE is a word that always implies *action*, and thus resembles the verb. Its signs are: *present action, 'ant'*; *past, 'int'*; *future, 'ont'*. By its ending, it takes the form of a noun, adverb or adjective. In the noun form, it represents the *person* performing the act: *la kant'ant'o, the person who is singing*. In the adjective form, it shows the *quality of being in action*: *kant'ant'a birdo, a singing bird*. In the adverbial form, the participle shows the *fact* of the action, but does not *directly* connect act and actor: *Kant'int'e, la birdo flugis=Having sung, the bird flew*.

The **Passive Participle** expresses the action as being *received*. Its forms are 'at', 'it' and 'ot'.

The verb **EST'I** (*to be*) is used with the participles as follows:

estas am'anta—'ata, is loving—loved.

estis am'anta—'ata, was loving—loved.

estos am'anta—'ata, will be loving—loved.

estis am'inta—'ita, had been loving—loved.

estis am'onta—'ota, was about to love—be loved, etc., etc., etc.

(For complete explanations and examples of the various shades of meaning reached by participles see *The American Esperanto Book*).

THE NUMERALS are *unu 1, du 2, tri 3, kvar 4, kvin 5, ses 6, sep 7, ok 8, naŭ 9, dek 10, cent 100, mil 1000*. The units are expressed by placing the

lower number *after* the higher: *dek du, twelve, dek tri thirteen*, etc. The tens and hundreds are formed by placing the lower number *before* the higher: *du'dek, twenty, kvin'dek fifty*, etc.

Ordinals have the sign 'a: *unu'a, du'a, tri'a=first, second, third*.

Fractionals have the sign 'on': *du'on'o, ok'on'o=one-half, one-eighth*.

Multiples have the sign 'obl': *duobl'a, triobl'e=double, triply*.

Collectives are formed with the sign 'op': *du'op'e, dek'op'e=by twos, by tens*.

"At the rate of" is signified by the word *po*: *po du, at the rate of two*.

PREPOSITIONS are words used to express *relation* between other words. They are the equivalents of such English words as *on, over, in, at, by, near*, etc. In English, words following prepositions are said to be in the *objective*: *at him, toward her*. In Esperanto, the sense is literally *at he, toward she, by they*, etc. We do not change the form of either noun or pronoun following a preposition.

The preposition **JE**, which has no fixed meaning, is used when we are not able to decide what preposition exactly expresses the sense. Instead of *j* we can omit the preposition altogether and substitute the sign 'n after the noun.

HOW TO READ ESPERANTO

Upon reviewing the foregoing matter, the student should find that he knows the meaning of the following grammatical suffixes: 'o, 'a, 'e, 'j, 'n, 'as, 'ant', 'at', 'is, 'int', 'it', 'os, 'ont', 'ot', 'us, 'u, 'i. The mark ' by which we have set off the suffixes in the examples is not used in ordinary text, and the student soon learns their meaning so thoroughly that his mind automatically combines it with the root. Thus, *am'*, the idea of affection, and *'as*, action in the present tense, do not convey to the brain two distinct thoughts, but the single idea *loves*. Of less relative importance than the grammatical signs are the syllable prefixes and suffixes shown on another page. They are used with great frequency. Thus, *virineto* one would find to contain four words: *vir'*, man; *'in'*, female; *'et'*, tiny, small; *o*, a being or object; hence, a little woman.

The American Esperanto Book : plain words

Prefixes, Suffixes, Word-Building Method

Esperanto is equipped with a system of prefixes and suffixes, giving a wide range of expression to a very small vocabulary. Taking a root for the central thought, these are used to express the variations of the central idea. In Exercise 42, *American Esperanto Book*, there are shown 53 words thus formed from one root. The only limit to such combinations is clearness.

PREFIXES

- BO'** indicates relationship by marriage: *bo'patro*, father-in-law.
ĈEF' chief or principal: *ĉef'kuiristo*, head cook.
DE' means from: *de'preni*, to take from.
DIS' dismemberment or separation: *dis'siri*, to tear apart.
EK' to begin suddenly: *ek'krii*, to cry out; *ek'dormi*, to fall asleep.
EKS' same as English *ex*: *eks'prezidanto*, ex-president.
EL' out: *el'labori*, to work out; *el'pensi*, to think out, to invent.
FOR' away: *for'iri*, to go away.
GE' both sexes: *ge'patroj*, parents.
MAL' the direct opposite: *bona*, good; *mal'bona*, bad; *levi*, to raise; *mal'levi*, to lower.
NE' not, neutral: *ne'bela*, not beautiful, plain.
PRA' means great- or primordial: *pravo*, great-grandfather; *pra'patroj*, forefathers.
RE' to repeat or reverse: *re'iri*, to go back; *re'diri*, to repeat.
SEN' without, -less: *sen'hara*, bald.

SUFFIXES

- 'AD'** continued action: *kanto*, a song; *kant'ad'o*, continued singing.
'AJ' the concrete; something made from or having the quality of: *bel'ajo*, a beautiful thing; *ŝaf'ajo*, mutton.
'AR' collection or group: *vort'ar'o*, a dictionary; *ŝaf'ar'o*, flock of sheep.
'ĈJ' affectionate diminutive for masculine names: *Vil'ĉj'o*, Willie.
'AN' inhabitant, member or partisan of: *irland'an'o*, an Irishman; *krist'an'o*, a Christian.
'EBL' possibility: *vid'eb'l'a*, visible.
'EC' abstract quality: *bel'eĉ'o*, beauty.

- 'EG'** increased degree or size: *grand'eg'a*, immense; *vir'eg'o*, a giant.
'EJ' place of action: *lern'ej'o*, school.
'EM' tendency or inclination: *labor'em'a*, industrious.
'ER' a unit of a collection: *mon'er'o*, a coin; *sabl'er'o*, a grain of sand.
'ESTR' a leader or head: *urb'estr'o*, mayor; *ŝip'estr'o*, ship's captain.
'ET' diminution of size or degree: *vir-et'o*, a tiny man; *varm'et'a*, luke-warm.
'ID' offspring: *kat'id'o*, a kitten.
'IG' to cause to become: *riĉ'ig'i*, to enrich.
'IĜ' to become: *riĉ'iĝ'i*, to "get rich."
'IL' tool, means, instrument: *kudr'il'o*, a needle; *tranĉ'il'o*, a knife.
'IN' the feminine: *frat'in'o*, sister.
'IND' denotes worthiness: *kred'ind'a*, worthy of belief.
'ING' holder for a single article: *ci-gar'ing'o*, a cigar-holder.
'IST' a person occupied with: *kant'ist'o*, a singer; *drog'ist'o*, a druggist.
'NJ' affectionate diminutive for feminine names: *pa'nj'o*, mamma.
'UJ' that which contains: *krem'uj'o*, a cream pitcher. *Franco*, a Frenchman; *Franc'uj'o*, France.
'UL' a person having the quality of: *grand'ul'o*, a large person.

I WILL INVESTIGATE FURTHER

American Esperantist Co.,
Washington, D. C.

For the enclosed \$1.50 send me the monthly magazine AMERIKA ESPERANTISTO for one year and a copy of the American Esperanto Book, cloth edition. Send also information concerning membership in The Esperanto Association of North America, and any other free printed matter which might be of interest to me.

Name.....

Address.....

ESPERANTO-ENGLISH VOCABULARY

In using the following vocabulary, a working knowledge of the grammatical suffixes and word-elements is very helpful. With these well assimilated, one can form for himself a great variety of words from each root. Thus, from **LERN'** we have: **Lernejo**, *school*; **lernigi**, *to teach*; **lernigisto**, *an instructor*; **lernanto**, *a pupil*; **lernigistino**, *an instructress*; **lernejestro**, *a school principal*; **lernema**, *apt or quick to learn*; **mallernemulo**, *a dullard, dunce*; and many more. From the root **ŜAF'** we have **ŝafo**, *a sheep*; **ŝafisto**, *shepherd*; **ŝafino**, *ewe*; **ŝafido**, *a lamb*; **ŝafidino**, *a ewe lamb*; **ŝafaro**, *flock*; **ŝafaĵo**, *mutton*; **ŝafidaĵo**, *"lamb mutton."* The inherent lameness of English is well illustrated by comparison here. While it has *veal* to signify the flesh of a calf, it must resort to more or less awkward and ambiguous forms to designate the flesh of a lamb, pig, colt, fawn; and where Esperanto has the precise term **kokidaĵo**, English has the meaningless platitude, *spring chicken!*

<p>A</p> <p>a t. of adj.</p> <p>abat' abbot</p> <p>abel' bee</p> <p>abl' fir [(journal)]</p> <p>abon' subscribe</p> <p>acer' maple</p> <p>acid' acid, sour</p> <p>adot' buy</p> <p>ad' d. duration</p> <p>adlaŭ good-bye</p> <p>admir' admire</p> <p>admon' admonish</p> <p>ador' adore</p> <p>adult' to commit</p> <p>aer' air [adultery]</p> <p>afabl' affable, kind</p> <p>afekt' to be affected</p> <p>af' affair, business matter</p> <p>afrank' frank a</p> <p>ag' act [letter]</p> <p>agl' eagle</p> <p>agord' tune (instr.)</p> <p>agrabl' agreeable</p> <p>ag' age</p> <p>ajl' garlic</p> <p>ajn' ever; <i>kin</i> who</p> <p><i>kin</i> <i>ajn</i> whoever</p> <p>aj' d. concrete ideas</p> <p>akcel' to hasten</p> <p>akcent' accent [tr.]</p> <p>akcept' accept, welcome</p> <p>akcipitr' hawk</p> <p>akir' acquire</p> <p>akn' pimple [pany]</p> <p>akompan' accom-</p> <p>akr' sharp [per]</p> <p>akrid' grass-hop-</p> <p>aks' axle [mān]</p> <p>akus' deliver a wo-</p> <p>akv' water</p> <p>al to</p> <p>alaŭd' lark (bird)</p> <p>al' other</p> <p>almenaŭ at least</p> <p>almoz' alms</p> <p>alt' high</p> <p>altern' alternate</p> <p>alud' allude</p> <p>alumet' match</p> <p>am' love [(lucifer)]</p> <p>amas' crowd, mass</p> <p>ambaŭ both</p> <p>ambos' anvil</p> <p>amel' starch</p> <p>amik' friend</p> <p>ampleks' extent</p> <p>amuz' amuse</p> <p>an' d. member</p> <p>anas' duck</p> <p>angl' eel</p> <p>angul' corner</p> <p>angel' angel [angle]</p>	<p>ankoraŭ yet, still</p> <p>ankr' anchor</p> <p>anono' announce</p> <p>anser' goose [of]</p> <p>anstataŭ instead</p> <p>ant'e. of pres. part.</p> <p>act.</p> <p>antaŭ before</p> <p>antikv' old (hist.)</p> <p>apart' separate, adj.</p> <p>aparten' belong</p> <p>apenaŭ scarcely</p> <p>aper' appear</p> <p>apog' lean (vb.)</p> <p>April' April</p> <p>aprob' approve</p> <p>apud near, by</p> <p>ar' d. collection</p> <p>arano' spider</p> <p>arb' tree</p> <p>arĉ' bow, fiddle</p> <p>arde' heron</p> <p>ardez' slate</p> <p>argil' clay</p> <p>argent' silver</p> <p>ark' arch, bow</p> <p>art' art</p> <p>artifik' cunning</p> <p>artik' joint</p> <p>as e. of pres. tense</p> <p>at'e. of pr. part. pas.</p> <p>ataki' attack</p> <p>ateno' attempt</p> <p>atend' wait, expect</p> <p>atent' attentive</p> <p>atest' attest certify</p> <p>ating' attain, ar-</p> <p>atut' trump [rive at]</p> <p>au or, ad... all</p> <p>either...or</p> <p>aŭd' hear</p> <p>Aŭgust' August</p> <p>aŭskult' listen</p> <p>aŭtun' autumn</p> <p>av' grandfather</p> <p>avar' covetous</p> <p>avol' hazel nut</p> <p>aven' oats</p> <p>aventur' adventure</p> <p>avert' warn [for]</p> <p>avid' covet, eager</p> <p>azen' ass, donkey</p> <p>azot' nitrogen</p>	<p>barb' beard</p> <p>barbir' barber</p> <p>barol' keg, barrel</p> <p>bask' coat tail</p> <p>baston' stick</p> <p>bat' beat</p> <p>batal' fight</p> <p>bed' bed (garden)</p> <p>bodaŭr' pity, re-</p> <p>bek' beak [gret]</p> <p>bel' beautiful, fine</p> <p>ben' bless</p> <p>benk' bench</p> <p>ber' berry</p> <p>best' beast, animal</p> <p>betul' birch (tree)</p> <p>bezon' need, want</p> <p>bien' goods, estate</p> <p>bier' beer</p> <p>bind' bind (books)</p> <p>bird' bird</p> <p>blank' white</p> <p>blek' cry (of beasts)</p> <p>blind' blind</p> <p>blond' fair (of hair)</p> <p>blow' blow</p> <p>blu' blue [riage]</p> <p>bo' d. relat. by mar-</p> <p>boat' boat</p> <p>bol' bark (dog's)</p> <p>bol' boil (intr.)</p> <p>bon' good</p> <p>bore' bore (tr.)</p> <p>bord' shore, bank</p> <p>border' border hem</p> <p>bors' bourse, ex-</p> <p>bot' boot [change]</p> <p>botol' bottle</p> <p>bot' ox</p> <p>brak' arm</p> <p>bram' bream</p> <p>brand' branch</p> <p>brand' brandy (prod. of still)</p> <p>brasik' cabbage</p> <p>brat' shelf</p> <p>brid' bridle</p> <p>brik' brick</p> <p>bril' shine (intr.)</p> <p>brod' embroider</p> <p>brog' scald</p> <p>bros' brush</p> <p>bru' noise</p> <p>brul' burn (intr.)</p> <p>brun' brown</p> <p>brust' chest, breast</p> <p>brut' brute, cattle</p> <p>bub' lad, urchin</p> <p>buĉ' slaughter</p> <p>buf' toad</p> <p>bukl' ringlet, curl</p> <p>bul' clod, ball</p> <p>bulb' bulb, onion</p> <p>bulk' roll (bread)</p> <p>burd' drone (ins.)</p> <p>burg' citizen</p> <p>burgon' bud</p> <p>buŝ' mouth</p> <p>buter' butter</p> <p>butik' shop</p> <p>buton' button</p>	<p>C</p> <p>ced' to yield</p> <p>cejan' cornflower</p> <p>cef' aim, object</p> <p>cent' cent (coin)</p> <p>cent' hundred</p> <p>cerb' brain, mind</p> <p>cert' certain, sure</p> <p>cerv' deer [ing]</p> <p>ester' rest, remain</p> <p>cifer' cypher, nu-</p> <p>cigar' cigar [meral]</p> <p>cigarete cigarette</p> <p>cign' swan</p> <p>okont' stork</p> <p>oim' bug</p> <p>cindr' ash, cinder</p> <p>okruler' circular</p> <p>cit' cité, mention</p> <p>citron' lemon</p> <p>col' inch</p> <p>C</p> <p>ĉagren' grieve (tr.)</p> <p>ĉamb' room</p> <p>ĉan' cock (of a gun)</p> <p>ĉap' cap</p> <p>ĉapel' hat</p> <p>ĉapitr' chapter</p> <p>ĉar for, because</p> <p>ĉarlatan' charla-</p> <p>ĉarm' charm [tan]</p> <p>ĉarnir' hinge</p> <p>ĉarpent' carpentry</p> <p>ĉas' hunt, chase</p> <p>ĉast' chaste</p> <p>ĉe at, with</p> <p>ĉef' chief</p> <p>ĉomiz' shirt</p> <p>ĉen' chain</p> <p>ĉeriz' cherry</p> <p>ĉerk' coffin</p> <p>ĉerp' draw (from any source)</p> <p>ĉeace, denist</p> <p>ĉeval' horse</p> <p>ĉi d. proximity: <i>ĉie</i> there, <i>ĉie ĉi</i> here</p> <p>ĉia every (kind)</p> <p>ĉiam always</p> <p>ĉieverywhere (ner)</p> <p>ĉiel in every man-</p> <p>ĉiel' heaven, sky</p> <p>ĉias everybody's</p> <p>ĉif' crumple, crease</p> <p>ĉifon' rag</p> <p>ĉikan' chicanery</p> <p>ĉio everything, all</p> <p>ĉiom all of it [out]</p> <p>ĉirkaŭ round, ab-</p> <p>ĉiu each, every one</p> <p>ĉiz' chisel, carve</p> <p>ĉj' d. masc. affect. diminutives</p> <p>ĉu whether: asks a question</p> <p>D</p> <p>da is used instead of <i>de</i> after words</p>	<p>expressing weight or mea- sure:</p> <p>daho' dance</p> <p>dand' dandy</p> <p>danger' danger</p> <p>dank' thank</p> <p>dat' date (time)</p> <p>daŭr' endure, last</p> <p>de of, from, with</p> <p>pass. part. by</p> <p>deo' becoming</p> <p>Decembr' Dec'ber</p> <p>decid' decide (tr.)</p> <p>decifr' decypher</p> <p>dediĉ' dedicate</p> <p>defend' defend</p> <p>degel' thaw</p> <p>deĵor' be on duty</p> <p>dek ten</p> <p>deklin' slope</p> <p>dekstr' right-hand</p> <p>dolir' be delirious</p> <p>demand' ask</p> <p>dens' dense, close</p> <p>dent' tooth</p> <p>denunc' denounce</p> <p>depend' depend</p> <p>des the <i>ju...des</i> the...the</p> <p>deseĝn' design</p> <p>detal' detail</p> <p>detru' destroy</p> <p>dev' must, <i>devig</i> compel</p> <p>deviz' device, motto</p> <p>dezert' (the) desert</p> <p>dazir' desire, wish</p> <p>Di' God</p> <p>diboĉ' dehauchery</p> <p>difekt' to damage</p> <p>diferenc' differ</p> <p>difin' define, des-</p> <p>dik' dike [tine]</p> <p>dik' thick, stout</p> <p>dikt' dictate</p> <p>diligent' diligent</p> <p>dimanĉ' Sunday</p> <p>dir' say, tell</p> <p>direkt' direct, steer</p> <p>dle' d. separ</p> <p>diskont' discount</p> <p>dispon' dispose</p> <p>disput' dispute</p> <p>disting' distinguish</p> <p>distr' distract</p> <p>diven' divine, guess</p> <p>divers' various, di-</p> <p>divid' divide [verse]</p> <p>do then, according-</p> <p>dolĉ' sweet [ly]</p> <p>dolor' pain, ache</p> <p>dom' house</p> <p>domag' (it is a) pity</p> <p>don' give [sent]</p> <p>donao' make, pre-</p> <p>dorlot' coddle</p> <p>dorm' sleep</p> <p>dorn' thorn</p> <p>dors' (the) back</p>	<p>dot' dowry</p> <p>drap' woolen cloth</p> <p>draŝ' thrash</p> <p>dres' train (anim.)</p> <p>drink' drink (in ex-</p> <p>drug' drug [cess]</p> <p>dron' drown, sink</p> <p>du two</p> <p>dub' doubt</p> <p>duk' duke [whilst]</p> <p>dum' during, while</p> <p>dung' hire (servant)</p> <p>E</p> <p>e t. of adv.</p> <p>ebon' even, smooth</p> <p>ebi' d. possibility</p> <p>eo' d. abst. idea</p> <p>eo' even (adv.)</p> <p>edif' edify</p> <p>eduk' educate, rear</p> <p>edz' husband</p> <p>efektiv' real, actual</p> <p>eflik' have effect</p> <p>eg' d. increase</p> <p>egal' equal</p> <p>eh' echo</p> <p>ej' d. place allot-</p> <p>ted to</p> <p>ek' d. sudden or beginning act</p> <p>ek' ex- (who has been)</p> <p>ekscit' excite</p> <p>ekskurs' trip</p> <p>eksped' dispatch</p> <p>ekster outside</p> <p>eksterm' crush out</p> <p>ekstrem' extreme</p> <p>ekzamen' examine</p> <p>ekzempl' example</p> <p>ekzero' exercise</p> <p>ekzil' banish</p> <p>ekzist' exist [mong]</p> <p>el out of, from a-</p> <p>elefant' elephant</p> <p>elekt' choose</p> <p>em' d. propensity</p> <p>embaras' puzzle</p> <p>embusk' ambush</p> <p>enigm' puzzle [take]</p> <p>entrepren' under-</p> <p>enu' be wearied</p> <p>envi' envy</p> <p>er' d. unit</p> <p>erar' error, mistake</p> <p>erinas' hedgehog</p> <p>ermit' hermit</p> <p>erp' harrow</p> <p>escept' except</p> <p>eskad' squadron</p> <p>esper' hope</p> <p>esplor' explore</p> <p>esprim' express</p> <p>est' be (verb aux.)</p> <p>estim' esteem</p> <p>esting' extinguish</p> <p>estr' d. chief</p> <p>esafod scaffold</p> <p>et' d. diminution</p> <p>etag' story (of house)</p>	<p>etend' extend (tr.)</p> <p>etern' eternal</p> <p>evit' avoid</p> <p>ezok' pike (fish)</p> <p>F</p> <p>fab' bean</p> <p>fabel' tale, story</p> <p>fabl' fable</p> <p>fabrik' factory</p> <p>facil' easy</p> <p>faden' thread</p> <p>fag' beech-tree</p> <p>fajf' whistle</p> <p>fajl' file (tool)</p> <p>fajr' fire</p> <p>fak' compartment</p> <p>fakt' fact</p> <p>faktur' invoice</p> <p>fal' fall [grass]</p> <p>fald' mow, cut</p> <p>fald' fold</p> <p>falk' falcon</p> <p>fals' falsify</p> <p>fam' fame, rumour</p> <p>familj' family</p> <p>fand' cast, melc</p> <p>fantom' ghost</p> <p>far' do, make</p> <p>faring' pharynx</p> <p>farm' take on lease</p> <p>fart' be (well or un-</p> <p>farun' flour [well]</p> <p>fask' bundle</p> <p>fast' fast (vb.)</p> <p>fauk' jaws, gully</p> <p>favor' favour</p> <p>fazan' pheasant</p> <p>febr' fever</p> <p>Februari' February</p> <p>fed' lees, sediment</p> <p>fo'in' fairy</p> <p>fel' hide, fleece</p> <p>felĉ' happy, lucky</p> <p>felt' felt</p> <p>femur' thigh</p> <p>fend' split, rive (tr.)</p> <p>fenestr' window</p> <p>fer' iron</p> <p>fordak' deck (ship)</p> <p>form' shut, close</p> <p>fervor' zeal</p> <p>fest' festival</p> <p>festen' banquet</p> <p>fianĉ' betrothed</p> <p>fibr' fibre</p> <p>fidi' to rely upon</p> <p>fidel' faithful</p> <p>fior' proud</p> <p>fig' fig [present]</p> <p>figur' image, re-</p> <p>fil' son</p> <p>filik' fern</p> <p>fin' end, finish (tr.)</p> <p>fingr' finger</p> <p>firm' firm</p> <p>fiŝ' fish</p> <p>flam' flame</p> <p>flank' side, flank</p> <p>flar' smell (tr.)</p> <p>flav' flatter</p> <p>flav' yellow</p>
--	---	--	--	--	--	--

fiag' nurse (the
fiek' bond [sick
flik' patch
flirt' flirt, flirt
flok' flake
flor' flower
flos' raft
flu' flow
flug' fly (vb.)
fluid' fluid
flut' flute
foir' fair (subst.)
foj'time (threetimes
fojn' hay. [&c.)
fok' seal (animal)
foli' leaf, sheet
fond' found, start
font' spring, fount
fontan' fountain
for forth, out, away
forges' forget
for' forge, smithy
fork' fork
form' shape
formik' ant
form' stove, furnace
fort' strength
fortik' strong (to
fos' dig. [resist)
fost' post, stake
frag' strawberry
frak' spawn
frak' dress coat
frakas' shatter
fraken' ash [son
framason' freema-
framb' raspberry
frand' afo sweets,
dainties

frang' fringe
frap' hit, strike
frat' brother
fraul' bachelor
frema' foreign
frenoz' crazy, mad
fres' fresh, new
fripon' rogue
friz' dress (hair)
fromag' cheese
frost' frost
frot' rub
fru' early
frugileg' rook
frukt' fruit
frunt' forehead
ftiz' phthisis
fulg' soot
fulm' lightning
fum' smoke
fund' bottom [ation
fundament' found-
funehr' funeral
funel' funnel
fung' mushroom
funt' pound
fura' forage
furioz' rage
fu' bungle
fut' foot (measure)

gal' gay, merry
galn' gain, earn
gal' gall
galos' rubber-shoe
gamas' gaiter
gant' glove [tee
garanti' guaran-
garb' sheaf, shock
gard' guard [gle
gar'gar' rinse, gar-
gas' gas
gast' guest
gazet' newspaper
ge' d. both sexes
general' general
(military)

gent' tribe
gonu' knee
geat' gesture
glac' ice
glad' to iron
glan' acorn
glas' glass, tumbler
glat' smooth
glav' sword
glit' glide, slide
glob' globe
glor' glory
glu' glue
glut' swallow (vb.)
gor' throat
graci' graceful
grad' degree
graf' earl, count
grajn' a grain, pip
grand' great, tall
gras' fat
grat' scratch [late

gratul' congratu-
grav' important
graved' pregnant
gravur' engrave
gron' grain, corn
gru' gruel
grifel' slatepencil
gril' cricket (insect)
grino' to grate
griz' grey [(intr.)
gros' gooseberry
gru' crane (bird)
grup' group
gudr' tar [age
gum' gum, mucil-
gurd' barrel organ
gust' taste
gut' drop, drip
guvern' istino, go-
verness [itary)
gvardi' guard (mil-
gvid' to guide

garden' garden
gem' groan
gen' incommode
general' general
gentil' polite [adj.
germ' germ
git' it
gib' hump
giraf' giraffe
gis until, as far as
goj' joy, glad
gu' enjoy
gust' exact, right

ha ah
hajl' hail
hak' to chop [hall
hal' great room,
haladz' bad exhalation
halt' stop (intr.)
har' hair
hard' harden
haring' herring
harp' harp [less)
haut' skin, (hair-
hav' have [bour
haven' port, har-
heder' ivy
hejm' home
hejt' heat (vb.)
hel' clear, glaring
help' help
hepat' liver
herb' grass
hered' inherit
hero' hero
hierau' yesterday
hipokrit' feign
hirud' leech [(bird)
hirund' swallow
histrik' porcupine
hol' oh!
hodlau' to-day
hok' hook
hom' man
honest' honest
honor' honour
hont' shame
hor' hour
horde' barley
horlog' clock, w'tch
hosti' sacred host
huf' hoof
humil' humble
humor' humour.
hund' dog [temper

haid' chaos
hemil' chemical
himer' chimera
holer' cholera
hor' chorus, choir

la t. of infinitive
la some (any) kind
lal for some (any)
cause, reason
lam at some (any)
time, ever, once
ld' d. descend of
ide' idea
le some-anywhere
lei some-anyhow
les some-anyone's
lg' d. causing to be
ld' d. becoming

li d. instrument
lii they, them
Humin' illuminate
Imag' imagine
Imit' imitate
Imperi' empire
Implik' entangle
Impres' impression
felt, influence
in' d. feminines
Inolt' provoke, in-
cite, tease
Ind' d. worthy of
Indign' indignant
Indulg' to be indul-
Infan' child [gent
Infekt' infect
Infer' hell
Influ' influence
ing' d. holder
Inolat' initiate
Ink' ink
Inklin' inclined to
Insekt' insect
Insid' ensnare
Instig' instigate
Instru' teach
Insul' island
Insult' insult, abuse
Int' past part. act.
Inteno' intend
Inter between,
among
Interes' interest
Intern' inner, inside
Intest' intestine
Intrig' to plot
Invt' invite
lo some, anything
lom a little, some,
lr' go [rather
le d. past tense
lat' d. profession
lt' d. past part.

lu some, anyone
Izol' isolate
J t. of the plural
Ja in fact
Jak' jacket
Jam already
Januar' January
Jar' year
Je indefinite pre-
position
Jen behold! lo!
Jes yes
Ju-dee the...the
Jug' yoke
Jugland' walnut
Jug' judge
Juk' itch
Juli' July
Jun' young
Jung' to couple,
harness
Jun' June
Jup' petticoat, skirt
Just' just, righteous
Juvel' jewel

Jaluz' jealous
Jaud' Thursday
Jet' throw
Jongl' juggle
Jur'swear [mom'nt
Jus just, at the very

ka' pap
kadr' frame
kaduk' frail
kaf' coffee
kag' cage
kahel' dutch tile
ka] and [ered book
kajer' paper cov-
kajut' cabin, hut
kal' corn (on foot)
kaldron' boiler
kalea' carriage
kalk' chalice, cup
kalk' lime
kalkan' heel
kalkul' reckon
kalson' pants
kalumni' slander
kambil' bill of ex-
change
kamel' camel
kamen' fire-place
kamer' camera
kamp' field
kan' cane
kanab' hemp
kanajl' scoundrel
kanap' sofa, lounge

kanari' canary
kandel' candle
kankr' cray fish.
kant' sing [cancel
kap' head
kapabl' capable
kapel' chapel
kapt' goat
kaprio' whim
kapt' catch
kar' dear
karaf' carafe, de-
karb' coal [canter
kard' thistle
kares' caress
karot' carrot
karp' carp (fish)
kart' card, map
karton' cardboard
kas' cash box
kasero' stewpan
kask' helmet
kastel' castle
kastor' beaver
kas' hide (vb.)
kastan' chestnut
kat' cat
katar' catarrh
katon' fetter
kaüz' cause
kav' cave, hollow
kavern' cavern
kaz' case (gram.)
ke that (conj.)
kel' cellar
kelk' some, several
kelner' waiter
kern' kernel
kest' chest, box
kla what kind of
kial why, where-
kiam when [fore
kls where
kies how, as
kies whose
kio what (thing)
kiom how much
kis' kiss
klu who, which
klast' fathom (ms.)
klar' clear, plain
klas' class, sort
klav' key (piano)
kler' educated
klin' bend, incline
kloped' take trou-
kluz' sluice [ble
knab' boy
kned' to knead
kobold' goblin, imp
kojn' wedge
kok' cock
koks' hip
kol' neck
kolbas' sausage
koleg' colleague
kolakt' collect
koler' angry
kolomb' dove
kolor' column
kolor' colour
kol'um' collar
kom' comma
komb' comb [tr.
komono' commence
komoro' trade
komfort' comfort
komiel' commission
komitat' commit-
komiz' clerk [tee
komod' chest of
drawers
kompar' compare
kompat' to pity
komplez' obliging-
ness
kompost' set (type)
kompren' under-
stand
komun' common
kon' know (be ac-
quainted with)
kondamn' condemn
kondilo' stipulation
konduk' to conduct
konkut' to behave
konfid' to trust
konfuz' to confuse
konk' shell [infer
konklud' conclude
konkur' compete
konkurs' enter into
competition [ous
konsol' be conscia-
konserv' preserve
konsil' to advise
konsol' console
konstat' to state,
establish (a fact)
konstern' amaze

kion how much
kis' kiss
klu who, which
klast' fathom (ms.)
klar' clear, plain
klas' class, sort
klav' key (piano)
kler' educated
klin' bend, incline
kloped' take trou-
kluz' sluice [ble
knab' boy
kned' to knead
kobold' goblin, imp
kojn' wedge
kok' cock
koks' hip
kol' neck
kolbas' sausage
koleg' colleague
kolakt' collect
koler' angry
kolomb' dove
kolor' column
kolor' colour
kol'um' collar
kom' comma
komb' comb [tr.
komono' commence
komoro' trade
komfort' comfort
komiel' commission
komitat' commit-
komiz' clerk [tee
komod' chest of
drawers
kompar' compare
kompat' to pity
komplez' obliging-
ness
kompost' set (type)
kompren' under-
stand
komun' common
kon' know (be ac-
quainted with)
kondamn' condemn
kondilo' stipulation
konduk' to conduct
konkut' to behave
konfid' to trust
konfuz' to confuse
konk' shell [infer
konklud' conclude
konkur' compete
konkurs' enter into
competition [ous
konsol' be conscia-
konserv' preserve
konsil' to advise
konsol' console
konstat' to state,
establish (a fact)
konstern' amaze

kion how much
kis' kiss
klu who, which
klast' fathom (ms.)
klar' clear, plain
klas' class, sort
klav' key (piano)
kler' educated
klin' bend, incline
kloped' take trou-
kluz' sluice [ble
knab' boy
kned' to knead
kobold' goblin, imp
kojn' wedge
kok' cock
koks' hip
kol' neck
kolbas' sausage
koleg' colleague
kolakt' collect
koler' angry
kolomb' dove
kolor' column
kolor' colour
kol'um' collar
kom' comma
komb' comb [tr.
komono' commence
komoro' trade
komfort' comfort
komiel' commission
komitat' commit-
komiz' clerk [tee
komod' chest of
drawers
kompar' compare
kompat' to pity
komplez' obliging-
ness
kompost' set (type)
kompren' under-
stand
komun' common
kon' know (be ac-
quainted with)
kondamn' condemn
kondilo' stipulation
konduk' to conduct
konkut' to behave
konfid' to trust
konfuz' to confuse
konk' shell [infer
konklud' conclude
konkur' compete
konkurs' enter into
competition [ous
konsol' be conscia-
konserv' preserve
konsil' to advise
konsol' console
konstat' to state,
establish (a fact)
konstern' amaze

konstru' to build
kontant' cashdown
kontor' office com.)
kontrau' against
konven' to suit, be-
fitting
konvink' convince
kor' heart
korb' basket
kord' cord (music)
korekt' to correct
kork' cork
korn' horn
korp' body
kort' court, yard
kov' raven
kost' cost, price
kot' dirt
koton' cotton
koturn' quail (bird)
kov' to brood
kovrat' envelope
kovr' cover
kraf' spit (saliva)
kraf' grate
krajon' pencil
kramp' clamp
kran' tap, spigot
kranl' skull
kravat' cravat
kre' create
kred' believe
krom' cream [wild
kron' horse-radish
krosk' grow, in-
krot' chalk [crease
krov' burst (intr.)
kri' cry, shout
kribr' sieve
krim' crime
kripl' crippled [to
krook' hook to, cling
krom' besides, in
addition to
kron' crown
kroz' to cruise
kruo' jug, pitcher
kruo' cross
krud' raw
kruel' cruel
krur' leg
krut' steep
kubut' elbow
kudr' sew
kuf' woman's cap
kugl' bullet
kuir' cook
kuk' cookey, cake
kukol' cuckoo
kukum' cucumber
kukurb' pumpkin
kul' gnat
kuier' spoon
kulp' fault, blame
kun with, kun'e
together
kuntid' rabbit
kupr' copper
kur' run
kura' cure, treat
kura' courage
kurb' curve
kurten' curtain
kusen' cushion
kuä lie (down)
kutim' custom
kuv' tub, vat
kuz' cousin
kvankam' altho'gh
kvant' quantity
kvar four (town)
kvartal' quarter (of
kvaxau' as if
kvork' oak
kviet' calm
kvin five
kvitano' receipt

konstern' amaze

konstru' to build
kontant' cashdown
kontor' office com.)
kontrau' against
konven' to suit, be-
fitting
konvink' convince
kor' heart
korb' basket
kord' cord (music)
korekt' to correct
kork' cork
korn' horn
korp' body
kort' court, yard
kov' raven
kost' cost, price
kot' dirt
koton' cotton
koturn' quail (bird)
kov' to brood
kovrat' envelope
kovr' cover
kraf' spit (saliva)
kraf' grate
krajon' pencil
kramp' clamp
kran' tap, spigot
kranl' skull
kravat' cravat
kre' create
kred' believe
krom' cream [wild
kron' horse-radish
krosk' grow, in-
krot' chalk [crease
krov' burst (intr.)
kri' cry, shout
kribr' sieve
krim' crime
kripl' crippled [to
krook' hook to, cling
krom' besides, in
addition to
kron' crown
kroz' to cruise
kruo' jug, pitcher
kruo' cross
krud' raw
kruel' cruel
krur' leg
krut' steep
kubut' elbow
kudr' sew
kuf' woman's cap
kugl' bullet
kuir' cook
kuk' cookey, cake
kukol' cuckoo
kukum' cucumber
kukurb' pumpkin
kul' gnat
kuier' spoon
kulp' fault, blame
kun with, kun'e
together
kuntid' rabbit
kupr' copper
kur' run
kura' cure, treat
kura' courage
kurb' curve
kurten' curtain
kusen' cushion
kuä lie (down)
kutim' custom
kuv' tub, vat
kuz' cousin
kvankam' altho'gh
kvant' quantity
kvar four (town)
kvartal' quarter (of
kvaxau' as if
kvork' oak
kviet' calm
kvin five
kvitano' receipt

konstru' to build
kontant' cashdown
kontor' office com.)
kontrau' against
konven' to suit, be-
fitting
konvink' convince
kor' heart
korb' basket
kord' cord (music)
korekt' to correct
kork' cork
korn' horn
korp' body
kort' court, yard
kov' raven
kost' cost, price
kot' dirt
koton' cotton
koturn' quail (bird)
kov' to brood
kovrat' envelope
kovr' cover
kraf' spit (saliva)
kraf' grate
krajon' pencil
kramp' clamp
kran' tap, spigot
kranl' skull
kravat' cravat
kre' create
kred' believe
krom' cream [wild
kron' horse-radish
krosk' grow, in-
krot' chalk [crease
krov' burst (intr.)
kri' cry, shout
kribr' sieve
krim' crime
kripl' crippled [to
krook' hook to, cling
krom' besides, in
addition to
kron' crown
kroz' to cruise
kruo' jug, pitcher
kruo' cross
krud' raw
kruel' cruel
krur' leg
krut' steep
kubut' elbow
kudr' sew
kuf' woman's cap
kugl' bullet
kuir' cook
kuk' cookey, cake
kukol' cuckoo
kukum' cucumber
kukurb' pumpkin
kul' gnat
kuier' spoon
kulp' fault, blame
kun with, kun'e
together
kuntid' rabbit
kupr' copper
kur' run
kura' cure, treat
kura' courage
kurb' curve
kurten' curtain
kusen' cushion
kuä lie (down)
kutim' custom
kuv' tub, vat
kuz' cousin
kvankam' altho'gh
kvant' quantity
kvar four (town)
kvartal' quarter (of
kvaxau' as if
kvork' oak
kviet' calm
kvin five
kvitano' receipt

konstru' to build
kontant' cashdown
kontor' office com.)
kontrau' against
konven' to suit, be-
fitting
konvink' convince
kor' heart
korb' basket
kord' cord (music)
korekt' to correct
kork' cork
korn' horn
korp' body
kort' court, yard
kov' raven
kost' cost, price
kot' dirt
koton' cotton
koturn' quail (bird)
kov' to brood
kovrat' envelope
kovr' cover
kraf' spit (saliva)
kraf' grate
krajon' pencil
kramp' clamp
kran' tap, spigot
kranl' skull
kravat' cravat
kre' create
kred' believe
krom' cream [wild
kron' horse-radish
krosk' grow, in-
krot' chalk [crease
krov' burst (intr.)
kri' cry, shout
kribr' sieve
krim' crime
kripl' crippled [to
krook' hook to, cling
krom' besides, in
addition to
kron' crown
kroz' to cruise
kruo' jug, pitcher
kruo' cross
krud' raw
kruel' cruel
krur' leg
krut' steep
kubut' elbow
kudr' sew
kuf' woman's cap
kugl' bullet
kuir' cook
kuk' cookey, cake
kukol' cuckoo
kukum' cucumber
kukurb' pumpkin
kul' gnat
kuier' spoon
kulp' fault, blame
kun with, kun'e
together
kuntid' rabbit
kupr' copper
kur' run
kura' cure, treat
kura' courage
kurb' curve
kurten' curtain
kusen' cushion
kuä lie (down)
kutim' custom
kuv' tub, vat
kuz' cousin
kvankam' altho'gh
kvant' quantity
kvar four (town)
kvartal' quarter (of
kvaxau' as if
kvork' oak
kviet' calm
kvin five
kvitano' receipt

konstru' to build
kontant' cashdown
kontor' office com.)
kontrau' against
konven' to suit, be-
fitting
konvink' convince
kor' heart
korb' basket
kord' cord (music)
korekt' to correct
kork' cork
korn' horn
korp' body
kort' court, yard
kov' raven
kost' cost, price
kot' dirt
koton' cotton
koturn' quail (bird)
kov' to brood
kovrat' envelope
kovr' cover
kraf' spit (saliva)
kraf' grate
krajon' pencil
kramp' clamp
kran' tap, spigot
kranl' skull
kravat' cravat
kre' create
kred' believe
krom' cream [wild
kron' horse-radish
krosk' grow, in-
krot' chalk [crease
krov' burst (intr.)
kri' cry, shout
kribr' sieve
krim' crime
kripl' crippled [to
krook' hook to, cling
krom' besides, in
addition to
kron' crown
kroz' to cruise
kruo' jug, pitcher
kruo' cross
krud' raw
kruel' cruel
krur' leg
krut' steep
kubut' elbow
kudr' sew
kuf' woman's cap
kugl' bullet
kuir' cook
kuk' cookey, cake
kukol' cuckoo
kukum' cucumber
kukurb' pumpkin
kul' gnat
kuier' spoon
kulp' fault, blame
kun with, kun'e
together
kuntid' rabbit
kupr' copper
kur' run
kura' cure, treat
kura' courage
kurb' curve
kurten' curtain
kusen' cushion
kuä lie (down)
kutim' custom
kuv' tub, vat
kuz' cousin
kvankam' altho'gh
kvant' quantity
kvar four (town)
kvartal' quarter (of
kvaxau' as if
kvork' oak
kviet' calm
kvin five
kvitano' receipt

konstern' amaze

konstru' to build
kontant' cashdown
kontor' office com.)
kontrau' against
konven' to suit, be-
fitting
konvink' convince
kor' heart
korb' basket
kord' cord (music)
korekt' to correct
kork' cork
korn' horn
korp' body
kort' court, yard
kov' raven
kost' cost, price
kot' dirt
koton' cotton
koturn' quail (bird)
kov' to brood
kovrat' envelope
kovr' cover
kraf' spit (saliva)
kraf' grate
krajon' pencil
kramp' clamp
kran' tap, spigot
kranl' skull
kravat' cravat
kre' create
kred' believe
krom' cream [wild
kron' horse-radish
krosk' grow, in-
krot' chalk [crease
krov' burst (intr.)
kri' cry, shout
kribr' sieve
krim' crime
kripl' crippled [to
krook' hook to, cling
krom' besides, in
addition to
kron' crown
kroz' to cruise
kruo' jug, pitcher
kruo' cross
krud' raw
kruel' cruel
krur' leg
krut' steep
kubut' elbow
kudr' sew
kuf' woman's cap
kugl' bullet
kuir' cook
kuk' cookey, cake
kukol' cuckoo
kukum' cucumber
kukurb' pumpkin
kul' gnat
kuier' spoon
kulp' fault, blame
kun with, kun'e
together
kuntid' rabbit
kupr' copper
kur' run
kura' cure, treat
kura' courage
kurb' curve
kurten' curtain
kusen' cushion
kuä lie (down)
kutim' custom
kuv' tub, vat
kuz' cousin
kvankam' altho'gh
kvant' quantity
kvar four (town)
kvartal' quarter (of
kvaxau' as if
kvork' oak
kviet' calm
kvin five
kvitano' receipt

konstru' to build
kontant' cashdown
kontor' office com.)
kontrau' against
konven' to suit, be-
fitting
konvink' convince
kor' heart
korb' basket
kord' cord (music)
korekt' to correct
kork' cork
korn' horn
korp' body
kort' court, yard
kov' raven
kost' cost, price
kot' dirt
koton' cotton
koturn' quail (bird)
kov' to brood
kovrat' envelope
kovr' cover
kraf' spit (saliva)
kraf' grate
krajon' pencil
kramp' clamp
kran' tap, spigot
kranl' skull
kravat' cravat
kre' create
kred' believe
krom' cream [wild
kron' horse-radish
krosk' grow, in-
krot' chalk [crease
krov' burst (intr.)
kri' cry, shout
kribr' sieve
krim' crime
kripl' crippled [to
krook' hook to, cling
krom' besides, in
addition to
kron' crown
kroz' to cruise
kruo' jug, pitcher
kruo' cross
krud' raw
kruel' cruel
krur' leg
krut' steep
kubut' elbow
kudr' sew
kuf' woman's cap
kugl' bullet
kuir' cook
kuk' cookey, cake
kukol' cuckoo
kukum' cucumber
kukurb' pumpkin
kul' gnat
kuier' spoon
kulp' fault, blame
kun with, kun'e
together
kuntid' rabbit
kupr' copper
kur' run
kura' cure, treat
kura' courage
kurb' curve
kurten' curtain
kusen' cushion
kuä lie (down)
kutim' custom
kuv' tub, vat
kuz' cousin
kvankam' altho'gh
kvant' quantity
kvar four (town)
kvartal' quarter (of
kvaxau' as if
kvork' oak
kviet' calm
kvin five
kvitano' receipt

konstru' to build
kontant' cashdown
kontor' office com.)
kontrau' against
konven' to suit, be-
fitting
konvink' convince
kor' heart
korb' basket
kord' cord (music)
korekt' to correct
kork' cork
korn' horn
korp' body
kort' court, yard
kov' raven
kost' cost, price
kot' dirt
koton' cotton
koturn' quail (bird)
kov' to brood
kovrat' envelope
kovr' cover
kraf' spit (saliva)
kraf' grate
krajon' pencil
kramp' clamp
kran' tap, spigot
kranl' skull
kravat' cravat
kre' create
kred' believe
krom' cream [wild
kron' horse-radish
krosk' grow, in-
krot' chalk [crease
krov' burst (intr.)
kri' cry, shout
kribr' sieve
krim' crime
kripl' crippled [to
krook' hook to, cling
krom' besides, in
addition to
kron' crown
kroz' to cruise
kruo' jug, pitcher
kruo' cross
krud' raw
kruel' cruel
krur' leg
krut' steep
kubut' elbow
kudr' sew
kuf' woman's cap
kugl' bullet
kuir' cook
kuk' cookey, cake
kukol' cuckoo
kukum' cucumber
kukurb' pumpkin
kul' gnat
kuier' spoon
kulp' fault, blame
kun with, kun'e
together
kuntid' rabbit
kupr' copper
kur' run
kura' cure, treat
kura' courage
kurb' curve
kurten' curtain
kusen' cushion
kuä lie (down)
kutim' custom
kuv' tub, vat
kuz' cousin
kvankam' altho'gh
kvant' quantity
kvar four (town)
kvartal' quarter (of
kvaxau' as if
kvork' oak
kviet' calm
kvin five
kvitano' receipt

konstru' to build
kontant' cashdown
kontor' office com.)
kontrau' against
konven' to suit, be-
fitting
konvink' convince
kor' heart
korb' basket
kord' cord (music)
korekt' to correct
kork' cork
korn' horn
korp' body
kort' court, yard
kov' raven
kost' cost, price
kot' dirt
koton' cotton
koturn' quail (bird)
kov' to brood
kovrat' envelope
kovr' cover
kraf' spit (saliva)
kraf' grate
krajon' pencil
kramp' clamp
kran' tap, spigot
kranl' skull
kravat' cravat
kre' create
kred' believe
krom' cream [wild
kron' horse-radish
krosk' grow, in-
krot' chalk [crease
krov' burst (intr.)
kri' cry, shout
kribr' sieve
krim' crime
kripl' crippled [to
krook' hook to, cling
krom' besides, in
addition to
kron' crown
kroz' to cruise
kruo' jug, pitcher
kruo' cross
krud' raw
kruel' cruel
krur' leg
krut' steep
kubut' elbow
kudr' sew
kuf' woman's cap
kugl' bullet
kuir' cook
kuk' cookey, cake
kukol' cuckoo
kukum' cucumber
kukurb' pumpkin
kul' gnat
kuier' spoon
kulp' fault, blame
kun with, kun'e
together
kuntid' rabbit
kupr' copper
kur' run
kura' cure, treat
kura' courage
kurb' curve
kurten' curtain
kusen' cushion
kuä lie (down)
kutim' custom
kuv' tub, vat
kuz' cousin
kvankam' altho'gh
kvant' quantity
kvar four (town)
kvartal' quarter (of
kvaxau' as if
kvork' oak
kviet' calm
kvin five
kvitano' receipt

konstern' amaze

konstru' to build
kontant' cashdown
kontor' office com.)
kontrau' against
konven' to suit, be-
fitting
konvink' convince
kor' heart
korb' basket
kord' cord (music)
korekt' to correct
kork' cork
korn' horn
korp' body
kort' court, yard
kov' raven
kost' cost, price
kot' dirt
koton' cotton
koturn' quail (bird)
kov' to brood
kovrat' envelope
kovr' cover
kraf' spit (saliva)
kraf' grate
krajon' pencil
kramp' clamp
kran' tap, spigot
kranl' skull
kravat' cravat
kre' create
kred' believe
krom' cream [wild
kron' horse-radish
krosk' grow, in-
krot' chalk [crease
krov' burst (intr.)
kri' cry, shout
kribr' sieve
krim' crime
kripl' crippled [to
krook' hook to, cling
krom' besides, in
addition to
kron' crown
kroz' to cruise
kruo' jug, pitcher
kruo' cross
krud' raw
kruel' cruel
krur' leg
krut' steep
kubut' elbow
kudr' sew
kuf' woman's cap
kugl' bullet
kuir' cook
kuk' cookey, cake
kukol' cuckoo
kukum' cucumber
kukurb' pumpkin
kul' gnat
kuier' spoon
kulp' fault, blame
kun with, kun'e
together
kuntid' rabbit
kupr' copper
kur' run
kura' cure, treat
kura' courage
kurb' curve
kurten' curtain
kusen' cushion
kuä lie (down)
kutim' custom
kuv' tub, vat
kuz' cousin
kvankam' altho'gh
kvant' quantity
kvar four (town)
kvartal' quarter (of
kvaxau' as if
kvork' oak
kviet' calm
kvin five
kvitano' receipt

konstru' to build
kontant' cashdown
kontor' office com.)
kontrau' against
konven' to suit, be-
fitting
konvink' convince
kor' heart
korb' basket
kord' cord (music)
korekt' to correct
kork' cork
korn' horn
korp' body
kort' court, yard
kov' raven
kost' cost, price
kot' dirt
koton' cotton
koturn' quail (bird)
kov' to brood
kovrat' envelope
kovr' cover
kraf' spit (saliva)
kraf' grate
krajon' pencil
kramp' clamp
kran' tap, spigot
kranl' skull
kravat' cravat
kre' create
kred' believe
krom' cream [wild
kron' horse-radish
krosk' grow, in-
krot' chalk [crease
krov' burst (intr.)
kri' cry, shout
kribr' sieve
krim' crime
kripl' crippled [to
krook' hook to, cling
krom' besides, in
addition to
kron' crown
kroz' to cruise
kruo' jug, pitcher
kruo' cross
krud' raw
kruel' cruel
krur' leg
krut' steep
kubut' elbow
kudr' sew
kuf' woman's cap
kugl' bullet
kuir' cook
kuk' cookey, cake
kukol' cuckoo
kukum' cucumber
kukurb' pumpkin
kul' gnat
kuier' spoon
kulp' fault, blame
kun with, kun'e
together
kuntid' rabbit
kupr' copper
kur' run
kura' cure, treat
kura' courage
kurb' curve
kurten' curtain
kusen' cushion
kuä lie (down)
kutim' custom
kuv' tub, vat
kuz' cousin
kvankam' altho'gh
kvant' quantity
kvar four (town)
kvartal' quarter (of
kvaxau' as if
kvork' oak
kviet' calm
kvin five
kvitano' receipt

konstru' to build
kontant' cashdown
kontor' office com.)
kontrau' against
konven' to suit, be-
fitting
konvink' convince
kor' heart
korb' basket
kord' cord (music)
korekt' to correct
kork' cork
korn' horn
korp' body
kort' court, yard
kov' raven
kost' cost, price
kot' dirt
koton' cotton
koturn' quail (bird)
kov' to brood
kovrat' envelope
kovr' cover
kraf' spit (saliva)
kraf' grate
krajon' pencil
kramp' clamp
kran' tap, spigot
kranl' skull
kravat' cravat
kre' create
kred' believe
krom' cream [wild
kron' horse-radish
krosk' grow, in-
krot' chalk [crease
krov' burst (intr.)
kri' cry, shout
kribr' sieve
krim' crime
kripl' crippled [to
krook' hook to, cling
krom' besides, in
addition to
kron' crown
kroz' to cruise
kruo' jug, pitcher
kruo' cross
krud' raw
kruel' cruel
krur' leg
krut' steep
kubut' elbow
kudr' sew
kuf' woman's cap
kugl' bullet
kuir' cook
kuk' cookey, cake
kukol' cuckoo
kukum' cucumber
kukurb' pumpkin
kul' gnat
kuier' spoon
kulp' fault, blame
kun with, kun'e
together
kuntid' rabbit
kupr' copper
kur' run
kura' cure, treat
kura' courage
kurb' curve
kurten' curtain
kusen' cushion
kuä lie (down)
kutim' custom
kuv' tub, vat
kuz' cousin
kvankam' altho'gh
kvant' quantity
kvar four (town)
kvartal' quarter (of
kvaxau' as if
kvork' oak
kviet' calm
kvin five
kvitano' receipt

konstru' to build
kontant' cashdown
kontor' office com.)
kontrau' against
konven' to suit, be-
fitting
konvink' convince
kor' heart
korb' basket
kord' cord (music)
korekt' to correct
kork' cork

O

e. e. of nouns
obe obey [ject
objekt thing, ob-
objekt fold, *du* fold
 twofold
obstin obstinate
odor odour, smell
ofend offend
ofer to offer (as
 sacrifice, gift, &c.)
ofio office (employ-
 oft often (ment)
 ok eight [sion, case
okaz occur -o occa-
okcident west
oktobr October
okul eye
okup occupy
 ol than
ole oil
onar lobster
omb shadow
ombrol umbrella
 on d. fractions:
ond wave
 oni one, people,
 they:
onkl uncle
ont e. fut. part. act.
op d. collective
 numerals
opin to opine
oportun handy
 or gold [larity
ord order, regu-
orden order, (de-
 coration)
ordon order, com-
orel ear [mand
orf orphan
orgen organ (mus.)
orient east
ornam ornament
 os e. of fut. tense
osed yawn
ost bone
ostr oyster
 ot e. fut. part. pass.
ov egg

P

pao peace
pacieno patience
paŝ shoot, fire
pag pay
pag page (book)
paji straw
pak pack, put up
pal pale
palao palace
palle stake
palp touch, feel
palpebr eyelid
pan bread
pantolon trousers
pantofi slipper
pap pope
papag parrot
papav poppy
paper paper
papil butterfly
par pair, brace
pardon forgive
parene relation
parkor by heart
parol speak
part part
parti party, par-
pas pass [tial
paser sparrow
pasi passion
pask Easter
past paste
pasted pie [or
paŝtr priest, past-
paŝ to step [cattle
paŝt pasture, feed
pat frying-pan
patr father
paŭz to pause
pav peacock
pavim pavement
peo piece
peo pitch
peg wood-pecker
pejzag landscape
pek sin
pek to pickle
pel drive, chase
peit fur [away
pelv basin
pen endeavour
pend hang (intr.)
penik paintbrush
pens think
pent to repent

pent paint
pep to chirp
per by means of
perd perch (fish)
perd lose
perdril partridge
peru perish
perfekt to perfect
perfid betray
pergamen parch-
perl pearl [ment
permes permit
peron platform
peralk peach
pes weigh (tr.)
pest plague
pet request, beg
petol be roguish,
 play the wanton
petrol paraffin oil
petrosel parsley
pez weigh (intr.)
pl pious
plid foot, leg
plig maggie
pik prick, sting
pilk ball (f. playing)
pin pine-tree
plind pinch
pling pin
pint pointed
pip pipe (tobacco)
pipr pepper
pir pear
pirit gravel
plst to pound,
plz pea [crush
plao public square
plad please
plad plate
plafon ceiling
pland sole (of the
plank floor [foot)
plat flat, plain
plaud splash, clap
plej most
plukt weave, plait
plen full
plend complain
plet tray
plezur pleasure
pl more
plor mourn, weep
plu further, longer
plug plough
plum pen
plumb lead (metal)
pluv rain
po a piece, at rate of
pokal cup, goblet
polio police
poligon buckwheat
polur polish
polus pole
polv dust
pon apple
ponard dagger
pont bridge
popl poplar-tree
popol people
por for, for benefit
por door [of
pork hog, pig
port wear, carry
posed possess
post after, behind
posten station (mil)
postul require, de-
pos pocket [mand
post post, mail
potenc mighty
pov be able, can
pr a great
grandfather
prav right (adj.)
preolp chiefly
preoliz precise
predik preach
prefer prefer
preg pray
prem press
premi prize
preu take
pres print (vb.)
preskau almost
pret ready [(prep.)
preter beyond
prez price
prezent to present
pri concerning, ab-
princ prince [out
princip principle
printemp spring
privat private [time
pro owing to, for
 the sake of
procent interest
proces lawsuit
produkt produce

profund deep
prokrast to delay
proklam near
promen to walk
promes promise
propon propose
propr (one's) own
prosper succeed,
 prov try [thrive
proviz provide
prujn hoar (frost)
prun plum
prunt to lend
pruv to prove
pugn fist
pul flea
pulm lung
pulv gunpowder
pulvor powder
pump to pump
pun punish
punk point
punt lace
pup doll
pur pure
pus pus, matter
puŝ push
put well (subst.)
putr to rot

R

rab rob [count
rabat rebate, dis-
rabon rabbi
rabot to plane
rad wheel
radik beam, ray
radik root
rafen horseradish
rafin refine
raj to ride (on
 horseback) [rity
rajt right, autho
rakont relate
ramp crawl
ran frog
rancid rancid
rand edge, margin
rang rank, grade
rap long radish
rapid quick, rapid
raport report
rast to rake
rat rat
raŭk hoarse
raŭp caterpillar
rav ravish, delight
raz shave
re d. again, back
redakol editorial
 office
reg rule, govern
regal regale
regn State, realm
regul rule
reg king, reign
rekompon reward
rekt straight
rel rail
rem to row [chair
rembur to stuff,
rempar bulwark
ren kidney
renkont meet
renvers upset
respond reply
rest remain [rant
restorac restau-
ret net
rev dream (awake)
rezultat result
rib currant
ribel to rebel
rice obtain, get,
ric rich [receive
rid laugh
rifuŝ take refuge
rifuz to refuse
rigard look at
rigl bolt
rikott reap
rilat relate to, con-
rim rhyme [cern
rimark to notice
rimes means
rimen strap
ring ring (subst.)
rip rib
ripot repeat
ripoz repose, rest
ripro reproach
river river
riz rice
rod roadstead
romp break
round round, circle
ronk to snore
ros dew
roŝt roast [anim.)
rostr trunk (ot

rot company (mil.)
roz rose
rub rubbish
ruband ribbon
ruban ruby
rug red
rukt eructate
ruŝ roll (tr.)
rust rust (tr.)
ruz trick, ruse

S

sabat Saturday
sabl sand
sag arrow
sag wise
sak sack
salt salt
salat salad
salajr salary
salik willow
salm salmon
salt leap, jump
salut salute, greet
sam same
san health
sang blood
sankt holy
sap soap
sark to weed
sat satiated
saŭo sauce
sav save [tally]
sol I know (men-
soleno science
solur squirrel
so if
seb grease, fat
sed but
seg saw
seg seat, chair
sek dry
sekal rye
seko dissect
seks sex
sekv follow
sel saddle
sem sow
semajn week
sen without
seno sense
send send
sent feel, perceive
sep seven [ber
Septembr Septem-
sero search
serl series
serloz serious
serur lock, (subst.)
serv serve
ses six
sezon season
si him-, her-, it-,
 one-self, them-
 selves (reflex.)
sibl to hiss
sild sit
silog besiege
sigo seal (vb.)
sign sign, token
signif signify
silab syllable, sil-
 abi to spell
silent to be silent
silk flint
silk silk
siml monkey
simil like, similar
simpl simple
singult hiccup
sinjor Sir, Mr.
sitel bucket
situac situation
skal scale [blade
skapol shoulder-
skarab beetle
skatol small box
skerm to fence
skiz to sketch
sklav slave
skrib write
sku shake
skulpt sculpture
skvam scale (fish)
smerald emerald
sobr sober
soclet society
soif thirst
soj threshold
sol only, alone
soldat soldier
solen solemn
solv loosen, solve
somer summer
son sound (subst.)
song dream
sonor give out a
 sound (as a bell)
soplr long for

sorb absorb
soro witchcraft
sovag wild, sav-
sort fate, lot [age
spac space
speo kind, species
spegul mirror
spert experience
spaz el spes dis-
 burse, en spes
 receive (money)
splo spice
spik ear (of corn)
spin spine
spinac spinach
spir breathe
spirit spirit, mind
spit in defiance (of)
spong sponge
spit wit
spun spur
spu expectorate
stabl staff (mil.)
staci station
stal stable, stall
stamp stamp
stan tin [mark
standard flag
stang pole
star stand
stat state, condi-
steb stitch [tion
stel star
sterk manure
stern stretch out,
 ita prostrate [tle
stertor (death) rat-
atomak stomach
strab squint
strang strange
strat street
stred stretch
strok streak, line
stri stripe, wide
strig owl [streak
strut ostrich
stup tow
sturn starling
sub under, beneath
subit sudden
sud suck
sud south
suf suffer
suflo sufficient
sufok suffocate
suk sap, juice (tr.)
sukoen amber
sukoes have suc-
suker sugar (cess
sulfur sulphur
sulk wrinkle
sun sun
sup soup
super over, above
supoz suppose
supr upper (adj.)
sur upon, on
surd deaf
surtut overcoat
svat arrange mat-
 rimony
aven to swoon
sving swing (tr.)

Ŝ

ŝaf sheep
ŝajn seem
ŝak chess
ŝanoel shake (tr.)
ŝang change (tr.)
ŝarg load (a gun)
ŝarg load, burden
ŝat to prize, like
ŝaum foam, spray
ŝel shell, peel, rind
ŝelk brace (trous.)
ŝero joke
ŝi she, her
ŝild shield
ŝim get mouldy
ŝind shingle
ŝink ham
ŝip ship
ŝir tear, rend
ŝirm shelter
ŝilm mud
ŝlos lock, fasten
ŝmao hearty kiss
ŝmir smear, anoint
ŝnur string
ŝov push forward
ŝoval shovel
ŝpar be sparing
ŝpin spin
ŝpru sprinkle

ŝrank cupboard
ŝraŭb screw
ŝtal steel
ŝtat State
ŝtip log of wood
ŝtel steal
ŝtof stuff, tissue
ŝton stone
ŝtop stop up
ŝtrump stocking
ŝtup step
ŝu shoe
ŝuld owe
ŝultr shoulder
ŝut shoot out (corn)
ŝvel swell [&c.
ŝvit perspire

T

tabak tobacco
tabol list
tabl table
tabul plank, board
tag day
tajlor tailor
taks estimate
tail waist
talp mole (animal)
tambur drum
tamen however
tapet tapestry
tapla carpet
tas cup (tea)
taŭg be fit for
tavol layer
te tea
ted tedious
teg cover (furni-
 ture, &c.)
tegment root
teks weave
teler plate
temp time [tanat
templ temple
ten hold, grasp
tend tent
tent tempt, try
ter earth
tern sneeze
terur terror
testud tortoise
tetr grouse
tia such a
tial therefore
tiam then
tie there
tial thus, so
tiki tickle
till lime-tree
tim fear
tine moth [es
tlint clink of glass-
 tie that (thing)
tliom so much
tir draw, pull
titol title
tliu that
tol linen
toler tolerate
tomb tomb, grave
tond clip, shear
tondr thunder
tord wind, twist
torf peat
turn turn (lathe)
turnistr knapsack
tort tart
tra through
trab beam (of wood
traduk translate
traf hit, reach
trajt feature
trakt transact
trankv quiet
trans across
tre very
trem tremble
tromp to dip
tren drag, trail
trezor treasure
tri three
trink drink
tritlik wheat
tro too (much)
tromp deceive
trotuar side-walk
trov find
tru hole
trud force upon
trunk trunk, stem
tub tube
tuber bulb
tuf tuft
tuj immediately
tuk cloth, kerchief
tur tower
turd thrush

turment torment
turn turn (v.a.)
tus cough
tus touch
tut whole, quite

U

u e. imperative
uj d. containing
ui d. remarkable
 for
um indef. suffix.
umbilik navel
ung nail (finger)
unu one
urb town
urs bear (animal)
urtik nettle
us e. of conditional
uter womb
util useful
uz use

V

vag roam
vaks wax
val valley
valer be worth
van vain, needless
vang cheek
vant vain, futile
vapor steam
varb to recruit
variol smallpox
varm warm
vart nurse (child)
vast wide, vast
vaz vase
vojn vein
vek wake, arouse
vol sail (subst.)
volk fade
velur velvet
ven come
vend sell
vendred Friday
venen poison
ven vengeance
venk conquer
vent wind
ventol to air
ventr belly
ver true
verd green [birch
verg rod - whip,
vork work (liter-
 verm worm [ary)
vers verse
vers pour
veruk wax
voep wail
vesper evening
voespert bat
voet to clothe
voet waistcoat
vet bet, wager
veter weather [de
vetur go (by vehi-
vazik blister, blad-
vi you [der
viant meat, flesh
vlo row, rank, turn
vid see
vidv widower
vigil alert
vilag village
vin wine
vinagr vinegar
vintr winter
viol violet
violon violin
vip whip
vir man, male
virg virginal
virt virtue
vis wipe
vitr glass (sub-
viv live [stance)
vizag face
vizit visit, call on
vo voice
voj way, road
voja voyage
vok call
vol wish, will
volont willingly
vov wrap round,
vom vomit [roll up
vort word
vost tail
vual veil
vulp fox
vultur vulture
vund wound

Z

zon girdle
zorg care for
zum to ho...